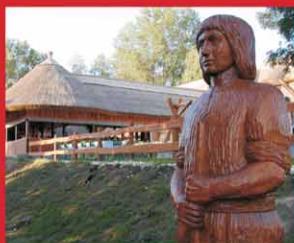


# Oddýchnite si v Maďarsku!

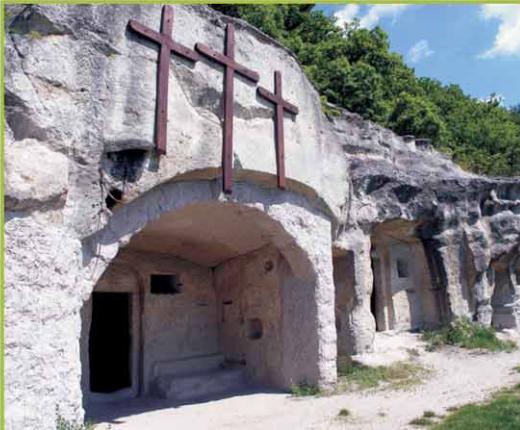
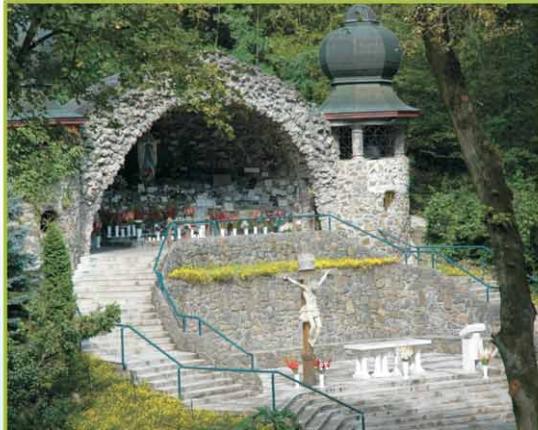
Turisticko - informačný časopis • 2013





ÚJ

SZÉCHENYI TERV



## Pútnické centrum v Szentkúte sa obnoví

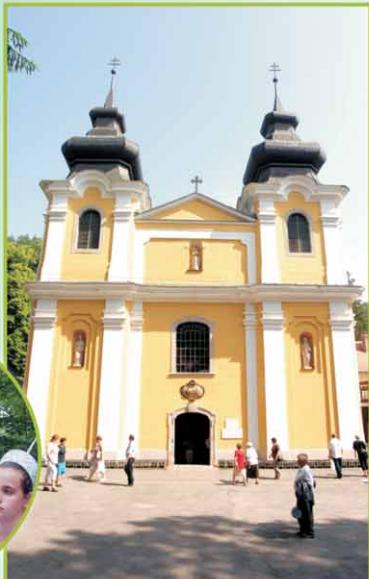
Významný projekt v rámci Nového Széchenyiho plánu pod názvom „Turistický rozvoj Národného pietneho miesta Mátraverebély-Szentkút“ obdržal dotáciu viac ako 2,45 miliardy forintov. Touto investičiou môže vzniknúť pútnické miesto v tejto obci v župe Nógrád, ktoré splní aj požiadavky 21. storočia.

Cieľom rozvojového projektu je okrem obnovy a rozšírenia novými funkciami Národného pietneho miesta aj vytvorenie takého pútnického strediska, ktoré bude vyhovovať všetkým nárokom, čím sa posilní a spestí sa turistický potenciál tohto regiónu.

Z prostriedkov Európskej únie a maďarského štátu sa rekonštruuje kostol a miestny kláštor. Rozšíria sa vonkajšie objekty, medzi inými zhromažďovacie námestie pútnikov, omšové miesto pod holým nebom a obchod s relikviami. Na stráňach hôr budú vytvorené terasy, obnovia sa koryto potoka a vytvorí sa aj jedna nová jaskyňa pre sochu Panny Márie z Lourdes. Zrekonštrujú pútnický dom, postavia ubytovanie pre pútnikov s kapacitou 106 osôb, zároveň sa postavi aj ufitacia budova s Františkánskou galériou, informačným strediskom, obchodom s relikviami a umývárňou pre obidve pohľavia.

Realizáciu vyššie uvedených investícii a obnovením súčasnej infraštruktúry tohto pietneho miesta sa umožní zvýšenie počtu pútnikov a iných hostí, zároveň sa predĺži aj doba možného tu stráveného času návštěvníkom. S týmito rozvojovými investíciami celé okolie Pietneho miesta bude vhodné na obsluhu hostí v najvyššej možnej kvalite.

Ako výsledok tohto projektu, uskutočneného v rámci Nového Széchenyiho plánu vznikne taká náboženská turistická atrakcia, ktorá môže ponúknúť jedinečný zážitok aj pútnikom, prichádzajúcim zo Slovenska.



MAGYARORSZÁG MEGÚJUL

A projektek az Európai Unió  
támogatásával valósulnak meg.

# *Oddýchnite si v Maďarsku!*



**U**ž po štvrtý raz za sebou sa dostáva do rúk slovenských ľudí, pripravujúcich sa na oddych a rekreáciu tátu turistická publikácia pod názvom „*Oddýchnite si v Maďarsku!*“. S tým netajovaným cieľom, aby čoraz viac návštevníkov čoraz viac krát si vybrať za cieľ svojej rekreácie mestá, kúpele, obce, hotely uvedené v tejto publikácii a zároveň využili služby z oblasti cestovného ruchu ponúkané tu uvedenými poskytovateľmi.

Maďarskí hostitelia sa pripravili aj na túto sezónu.

Slovenskí turisti, ktorí si za cieľ svojej dovolenky vybrali Maďarsko, podľa svojich želaní, nárokov a obsahu peňaženky, môžu vybrať z veľkého množstva tu uvedených rekreačných miest. K tomu ako kompas môže slúžiť aj táto publikácia, jedinečná svojho druhu v tejto oblasti. Nie je na škodu veci zopakovať, že pri zdroe tejto turistickej publikácie nestáli milióny forintov z verejných zdrojov, ani žiadne vládne inštitúcie.

**H**lavní predstaviteľia cestovného ruchu: samosprávy, majitelia kúpeľov, hotelov, penziónov, apartmánov, campingov a iných ubytovacích iných sa spojili a siahli do vrecka, aby táto publikácia mohlo užrieť svetlo sveta. Pre mnoho mnoho starostov a primátorov, mnohých jednoduchých, prostých ľudí, čestných podnikateľov je dôležité posilnenie dobrých susedských vzťahov medzi národmi, ku ktorým veľmi výrazne prispieva práve turizmus.

V publikácii v rámci jednej zaujímavej mapy Maďarska sme vyznačili tie mestá a obce, kde nielen vŕučne očakávajú slovenských hostí, ale na poskytnutie potrebných informácií boli ochotní aj finančne prispieť. To samozrejme neznamená, že ide by radi nevideli návštevníkov od severného suseda, ale určítu rozdiel je badateľný pri pozývaní turistov.

Maďarskí hostitelia sa snažia o to, aby slovenských hostí mohli privítať v čoraz príjemnejšom, komfortnejšom prostredí. S radosťou môžeme konštatovať, že ponuka je čoraz bohatšia, čomu napomáhajú projekty Európskej únie a hospodárska politika maďarského štátu, ktorá na popredné strategické miesto stavia oblasť cestovného ruchu. Podmienky maďarského cestovného ruchu sú čoraz viac modernejšie, zodpovedajú európskej úrovni, ba mnohokrát sú na celosvetovej úrovni.

**V**setci tí, ktorí sa rozhodnú stráviť svoju rekreáciu v Maďarsku, môžu si vybrať medzi tradičnými turistickými destináciami, modernizovanými kúpeľmi, wellnessovými programami, gastronomickými a viními festivalmi, možnosťami na rybolov a polovačku, rodinnými a detskými programami, a to všetko za rozumné a prijateľné ceny!

Dúfame, že aj tento rok budeme môcť v Maďarsku uvítať mnoho desaťtisíc slovenských turistov. Vrúcne ich očakávame!

**BECSÓ ZSOLT**  
poslanec Národnej rady,  
člen Parlamentného výboru pre šport a turistiku



# Užitočné informácie pre turistov

## Vstup do krajiny

Do Maďarska občania krajín Európskej únie a Chorvátska majú vstup povolený s platným občianskym preukazom. Okrem nich občania USA, Austrálie a Kanady môžu vstúpiť do krajiny s platným pasom, občania ostatných štátov jedine s platnými vizami, max. po dobu 30 dní.



## Mena

Vo veľkej väčšine maďarských reštaurácií možno platiť jedine oficiálou menou forintom. V poslednom čase však, hlavne vo väčších hoteloch a reštauráciách je umožnená platba aj eurom.



## Doprava

Maďarsko disponuje piatimi letiskami, z ktorých však iba dve, Medzinárodné letisko Ference Liszta v Budapešti a letisko v Sármelléki pri Balatone služia ako medzinárodné. Zeleznica oprava je kvalitná, avšak v prípade cestovania z jedného konca krajiny na opačný koniec, mnohokrát treba prestúpiť v Budapešti. Najväčšie maďarské mestá spájajú s hlavným mestom príame spoje, a to rýchle vlaky InterCity. Okrem nich zelezničné spojenie zabezpečujú aj rýchliky a osobné vlaky, zastavájúce na každej stanici. Každé významnejšie sídlo v Maďarsku je dostupné vlakovým, alebo autobusovým spojením, ktoré zabezpečuje prepravná firma Volán. V mestách mestskú hromadnú dopravu zabezpečujú najmä autobusy. V Budapešti okrem nich cestujúcej verejnosti služia ďalšie električky, metro, trolejbusy, ktoré okrem metra, možno nájsť aj v iných väčších maďarských mestach. V súčasnosti v prevádzke je šesť diaľnic, každá z nich má východiskový bod v Budapešti, resp. diaľnica M0 zabezpečuje odbremenenie hlavného mesta.



## Lekárska starostlivosť turistov

Lekársku starostlivosť cudzincov zabezpečujú väčšinou súkromní lekári, ovládajúci svetové jazyky. Pred ich návštevou sa doporučuje zísť, či akceptujú medzinárodnú zdravotnú kartu Európskej únie, v opačnom prípade totiž za zdravotnú starostlivosť treba zaplatiť v hotovosti. Najznámejším takýmto strediskom je SOS Hungary Orvos Szolgálat, [www.soshungary.hu](http://www.soshungary.hu). Doporučuje sa vyžiadať oficiálnu faktúru o ošetroení, aby v domovskom štáte turistu nevynikli žiadne problémy s preplatením faktúry za zdravotné služby. Pre všetkých turistov z EÚ o poskytovaní zdravotnej starostlivosti v Maďarsku platia tunajšie zákony a vyhlášky.



## V reštaurácii

Pri vchode do väčšiny reštaurácií nájdete cenník, opäť sa vopred oboznámiť s cenami, aby Vás dnu nečakalo nepríjemné prekvapenie! Aj v Maďarsku platí voľný trh v tvorbe cien, preto medzi jednotlivými podnikmi môžu byť obrovské cenové rozdiely! Po konzumácii sa podrobne oplatí preštudovať účet, aby sme neplatili za niečo, čo sme ani nevideli! Keď platíme bankovými kartami, vždy majme kartu pri ruke a dodatočne hned skontrolujme, či nám z nej stiahli toľko financií, koľko mali. Platba kartou nie je možná všade, opäť sa aj o tomto sa vopred informovať!



## Významné produkty z turistického hľadiska



Herendský porcelán, ajkský kríštál, pápažska šunka, mletá štiplavá paprika z Kaloce a Szegedu, pálenka ( kecskemétska broskyňová pálenka, békésská slivovica ), makóška cibuľa, čabajka, salámy, víno egri bikavér, tokajské vína.

## Sprepitné



V Maďarsku je zvykom, (ak je host spokojný so službami) dať sprepitné, ktoré zvyčajne býva vo výške 10 % z hodnoty služby, alebo celková cena sa zaokruhlí nahor. Najčastejšie sprepitné sa dáva v reštauráciach, v taxiku, či v iných rôznych oblastiach služieb.

## Colné predpisy



Zákony Európskej únie umožňujú voľný pohyb tovaru v rámci členských štátov únie.

To znamená, že k vývozu, resp. dovozu tovaru do Maďarska nie je potrebné absolvovanie colného konania. Na veci, určené na osobnú potrebu v rámci cestovania, nie je potrebné žiadne povolenie.

Existujú však niektoré také tovary (určité druhy zvierat, zbrane, alkohol, lieky s obsahom drog), ktorých preprava v rámci krajín EÚ je podmienená určitými špeciálnymi povoleniami.

## Taxi služby



Návštevnici Maďarska s obľubou využívajú služby taxíkov, ako praktického a rýchleho dopravného prostriedku. Nie je však jedno, koľko zaplatia, môžu totiž uhradiť aj viacnásobok skutočnej ceny, ak si nesadnú do toho správneho auta. Niekoľko rád:

Podla možnosti vyberme spoľahlív firmu, a ak je možnosť, taxík si objednajme cez telefón, je to aj lacnejšie. Na letiskách, pri nádražiach „postávajúcich“ taxikárov sa snažme ignorovať, radšej využiť služby šoférov patriacich k niektoréj firme. V autách na dobre viditeľných miestach treba umiestniť tarifnú tabuľku, keď ju nevidime, necestujeme, nebudeme mať s čím porovnať cenu. Dopredu skúste zistiť, približne koľko bude stáť cesta, keď taxikár povie nevyzývajúce vysokú sumu, obráťte sa na iného šoféra. To platí hlavne pri letiskových transferoch, kde sú dopredu zafixované tarify. Taxikár je povinný pracovať s taxametrom a podľo neho účtovať. Keď šofér nezazná hodiny, ozvite sa! Aj vtedy to vyžadujte, ak Vám povie, že bez neho to bude lacnejšie. Na konci cesty vyzýviadajte vždy bloček, iba ak ho budete mať, viete dodatočne reklamovať!

## Reklamácie



Hoci kde sa nám naskytne hociajaký problém pokúsme sa ju vyriešiť hned na mieste, buď so zamestnancom podniku, alebo vedúcim prevádzky.

Oplatí sa našu stažnosť písomne zaprotokolovať, aby sme ho mali neskôr aj my k dispozícii. Keď u jedného výrobku je napríklad rozdielna cena pri pulte a pri pokladni, kupujúci je oprávnený na zakúpenie tovaru za nižšiu cenu. Keď sme už za tovar zaplatili a medzičasom sme si rozmysleli, že tovar nechceme, predávajúci nie je povinný nám peniaze za uvedený tovar vrátiť, záleží to iba na jeho dobrej vôle. Keď je tovar chybňa, peniaze za neho dostaneme naspäť iba vtedy, ak nie je možná výmena ani oprava tovaru za iný tovar. Ak máme problém nehádajme sa s pokladníkom, väčšina obchodov a hypermarketov má zákaznícky pult, ktorý slúži aj na vybavovanie reklamácií.



## Klenotnica Maďarska

**P**odľa najnovších štatistických údajov počet turistov z celkového počtu 40 miliónov návštěvníkov v posledných rokoch každoročne prevýšil 13 miliónov, a to sú len tí, ktorí pricestovali jednoznačne z celom turistiky, pričom počas ich pobytu utratili viac ako 800 miliárd forintov. Tieto čísla v porovnaní s medzinárodnými údajmi nie sú zanedbatelné.

Turizmus v mnohých maďarských regiónoch je považovaný za jedného z najdôležitejších zdrojov hospodárstva, pričom aj čoraz viac samospráv si uvedomuje obrovský finančný potenciál, skrývajúci sa v úspešnom vyťažení všetkých možností, ktoré poskytuje odvetvie cestovného ruchu. Vedľa turistických atrakcií boli vybudované a zrealizované najlepšie podmienky na uvítanie turistov. Ten, kto už niekoľko rokov nebol v niektorých kúpeľoch, iba užasnutu môže vnímať obrovské zmeny, ktoré nastali v tejto oblasti.

Poskytovatelia služieb si uvedomili, že len službami a ubytovacími kapacitami v najvyššej kvalite možno dosiahnuť to, aby turista u nich strávil viac času, v inak príjemnom a milom prostredí.

**H**oci Maďarsko nedisponuje turistickou atrakciou, či lákadlom celosvetového významu, napriek tomu možno v tomto štáte nájsť viac takých regionálnych lágadiel, ktoré vyhovujú súčasným, najmodernejším trendom v oblasti cestovného ruchu. Preto možno povedať, že Maďarsko má dobre vybudované zázemie a infraštruktúru, ako aj reálnu možnosť na ďalší rozvoj turizmu v oblasti termálnych a liečivých vôd, kultúrnych podujatí, tradícií, prírodných hodnôt, národných parkov, či populárnych športov.

Program turistického rozvoja v rámci Széchenyiho plánu má napomôcť ďalšiemu zvýšeniu počtu turistov, čím by samozrejme došlo aj k navýšeniu príjmu z cestovného ruchu. To si vyžaduje z jednej strany rozšírenie ponuky služieb, z druhej strany zvýšenie jej kvality. Ďalším hľadiskom projektu je vytvorenie programových balíkov, ktoré by v rámci určitého regiónu napomohli spolupráci jednotlivých poskytovateľov v oblasti turizmu.

**M**aďarský turizmus sa snaží v poslednom čase čo najdynamickejšie využiť skryté hospodárske možnosti cestovného ruchu. A v neposlednom rade veľkú pozornosť zameriava na to, aby Maďarsko si za svoj turistický cieľ vybraло čo najviac občanov susedných štátov, to znamená aj zo Slovenska.



# Pápa

SÚ MIESTA, KDE SA ČLOVEK OKAMŽITE CÍTI AKO DOMA NAPRIEK TOMU, ŽE TAM PRICHÁDZA PO PRVÝ RAZ. TAKÝMTO JE AJ 800 ROČNÉ MESTO PÁPA, KTORÉ SVOJÍM ARCHITEKTONICKÝM A KULTÚRNYM DEDIČSTVOM A ŠIROKOU MOŽNOSŤOU AKTÍVNEHO ODDYCHU ČAKÁ SVOJICH HOSTÍ. NIEČO Z NAŠEJ PONUKY:



## ESTERHÁZYHO KAŠTIEL

„Grófska rodina sa vrátila do mesta Pápa, Esterházyho kaštieľ opäť ožil: gróf brúsi svoje šermiarske umenie, kým maliar kreslí jej portrét grófka hrá kartu, dvorné panie vyšívajú a pritom celým kaštielom znie lúbezná baroková hudba. Na chvíľu všetci môžeme byť súčasťou pompézneho barokového dvorného života. Ved grófsky pár bol tak velkorysý, že sa s nami podelil o svoj príbytok.“

Hostia počas návštavy môžu spoznať krátku história stredovekého hradu a neskoršie postaveného kaštieľa, vychádzajúc z krásnymi klenbami ozdobených pivníck cez kaplnku až po pánske salóniky.

H-8500 Pápa, Fő tér 1., Tel.: +36-70/314-19-59, esterhazykastely@papa.hu



## MÚZEUM MODRÉHO MALIARSTVA

Na tejto, v Európe jedinečnej výstave modrého maliarstva a dielne návštěvníci – po predchádzajúcej rezervácii – sami môžu vyskúšať umenie niekdajších pápežských maliarov, pomocou pôvodných relikvií môžu vyhotovovať šatky, obrusy a byť súčasťou úžasného priebehu ich výroby.

H-8500 Pápa, Március 15. térsz. 12.



Tel./fax: +36-89/324-390  
kekfesto@papa.hu



## TERMÁLNE A LIEČEBNÉ KÚPELE (VÁRKERTFÜRDŐ)

Miestne Termálne a liečebné kúpele ponúkajú možnosť oddychu, relaxu a zábavy pre každú generáciu. Milovníci aktívneho života tu nájdú svoje potesenie tak isto, ako hostia obľubujúci skôr nerušený oddych spojený s osviežením tela aj duše. Plaváreň, termálne kúpele, squash a posilňovňa sú otvorené počas celého roka, kým v letnej sezóne bazény, megatobogany, mostík a športové ihriská plážového kúpaliska čakajú svojich hostí.

Blahodarný účinok liečebných procedúr miestnych kúpeľov znásobuje liečivý účinok tunajšej termálnej vody, hlavne pre pacientov trpiacich ochoreniami pohybového ústrojenstva a reumatickými chorobami.

H-8500 Pápa, Várkert út 5., Tel.: +36-89/512-600, info@varkertfurdo.hu  
www.varkertfurdo.hu



OTERMAL  
Camping

PÁPA  
TERMAL CAMPING

OTVORENÝ POČAS  
CELEHO ROKA!

A wide-angle photograph showing the extensive camping area with numerous tents and caravans, surrounded by greenery and modern buildings under a clear blue sky.

## KEMPING TERMÁL

Páthviezdičkový, všetky požiadavky spĺňajúci kemping v susedstve kúpeľov počas celého roka čaká svojich hostí pestrou paletou programov. Navštívte nás a strávte u nás dni plné zážitkov.

H-8500 Pápa, Várkert út 7.  
Tel./Fax: +36-89/320-735  
info@thermalkemping.hu  
www.thermalkemping.hu



# Objavte Hódmezővásárhely, umelecké mesto Dolnej zeme!

Bohatá ponuka kultúrnych programov, krásna okolitá príroda, storočné remeselnické tradicie, kúpalisko s termálou vodou a nespočetné množstvo iných programov Vás čaká v meste Hódmezővásárhely!

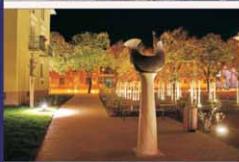


V juhovýchodnej časti Maďarska ležiace umělecké mesto ponúka všetko, čo je potrebné k tomu, aby ste sa aj Vy cítili dobre! Poprechádzajte sa medzi architektonickými skvostmi, parkom obklopeným hlavným námestím, Námestím Kosutha, alebo po pešej zóne prednádavnom zrekonštruovanej Kultúrnej mestskej časti Jánoša Tornyaia. Nevynechajte ani múzeá, spoznajte storočnú história a tradície tohto poľnohospodárskeho mesta: krajinou a ľudmi Dolnej zeme inšpirované diela umelcov a maliarov, Múzeum Jánoša Tornyaia, Galériu Dolnej zeme a Bod pamäti, jedinečnú výstavu doby komunistickej diktúry. Zastavte sa v hrnčiarstve, vyskúšajte techniku výroby pomocou hliny, alebo miestnu techniku vyšívania srste.



Aj pre milovníkov aktívneho oddychu sú dané možnosti: konské farmy, cyklotrasy, dobrodružný park u malebného mártélyského mŕtveho ramena a turistické chodníky čakajú na svojich hostí.

V letnej horúčave dobre padne osviežiť sa v termálnej vode na Kúpalisku Sándora Töröka a na Plavárnii Dezsőa Gyarmathiho, kde detsky zážitkový bazén a wellnessové služby garantujú oddych Vám a celej Vašej rodine.



### Ďalšie informácie:

Kancelária Tourinform (v budove Múzea bodu pamäti)

6800 Hódmezővásárhely, Andrássy út 34.

Tel: +36 62/249-350

E-mail: hodmezovasarhely@tourinform.hu [www.hodmezovasarhely.hu](http://www.hodmezovasarhely.hu)

**Hódmezővásárhely čaká aj na Vás!**



# Vérteszöllős



Vérteszöllős je dynamicky sa rozvíjajúca obec v župe Komárom-Esztergom na západ od Budapešti, leží pri frekventovanej hlavnej ceste č. 1, spájajúcej mesto Tata (2,5 km) s mestom Tata (4,5 km), pri úpätí pohoria Gerecse. Tu prechádza aj hlavná železničná trasa Vieden - Budapešť a diaľnica M1. Meno Szólós jednoznačne poukazuje na tradíciu pestovania viniča, kym slovo Vértes od roku 1909 označuje blízkosť pohoria. Počet obyvateľov v súčasnosti je 3100.

Vérteszöllős je už obývaný od praveku. Toto osídlenie sa stalo stredobodom svetovej pozornosti v rokoch 1960, ked v jeho blízkosti, v jednom kameňolome v rokoch 1963 - 68 objavili archeológovia pod vedením László Vértesa, jedno z najstarších osídlení v Európe, ktoré malo viac ako stotisíc rokov. Pri vykopávkach objavili záhlavnú kost pračloveka, ktorého pomenovali podľa jeho nálezu Samuelom, ako aj objavili pozostatky z miliečnych Zubov 6-7 ročného dievča. Na tomto pračlovekom obývanom mieste, v starom kameňolome výstava Maďarského národného múzea oboznámuje návštěvníkov so všetkým, čo archeológovia objavili zo života spred stotisíc rokov.



### Pozoruhodnosti:

- Archeologická výstava Maďarského národného múzea (Vértes László park 1.)
- Dom ľudovej kultúry (Tanács u. 50.)

Obec Vérteszöllős už desaťročia charakterizuje aktívny kultúrny život národnostných menšín. Dôkazom toho je v roku 1994 otvorený Dom ľudovej kultúry, ktorý prezentuje najhodnotnejšie vecne pamiatky tejto obce. V pekne zariadených miestnostiach možno obdivovať slovenské, saské a maďarské bytové doplnky, kroje a kuchynské domáce potreby.

• Rim. - kat. kostol blahorečenej Panny Márie (Tanács út) postavili ho v rokoch 1789-1792 podľa plánov Fellnera Jakaba.

Šport, zábava:

- turistika, jazda na koni, bowling, golf





# Drahokam „hajdúška“ Hajdúnánás

Naše typické, krásou a hodnotami Dolnej zeme obdarované mesto Hajdúnánás Vás vrúcne očakáva. Sme pyšní na zanechané dedičstvo a identitu našich predkov, tradície a kultúry, ktorých nositeľmi sú Dom ľudovej kultúry, Tvorivý dom Zlatá slama a stále expozície miestneho vlastivedného múzea.

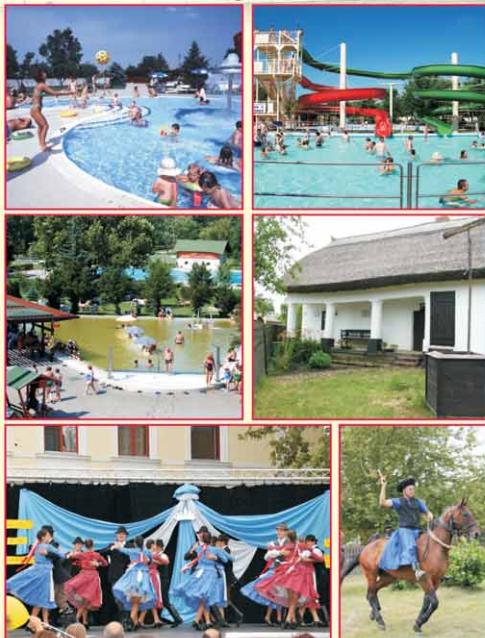
Najvzácnejšou turistickou hodnotou Hajdúnánasa je široko, ďaleko známa termálna voda. Tunajšie liečebné kúpele, disponujúce jednou z najkvalitnejších liečivých vód v Maďarsku, ponúkajú osvieženie a liečenie pre každú generáciu. V obrovskom parku na milovníkov vody čaká plavecký bazén, tobogány, ako aj cierny a detsky bazén, či bazén s liečivou vodou. Záujemcov o šport uspokoijme 3 tenisovými dvorcami, dvoma ihriskami plážového volejbalu a jedným ihriskom na plážový futbal.

V novej liečebnej časti Termálnych kúpeľov v Hajdúnánasi okrem komplexných ochoreni pohybového ústrojenstva prebieha liečenie osteopózy, čomu napomáhajú viaceré izby s tangentorom, masážna izba, výhľadový kúpeľ, bahenné zábaly, príjem vonkajšie a kryté bazény s liečivou vodou čakajú na hostí, prichádzajúcich za liečením.

Počas prechádzky môžete spoznať bohatú a rôznorodú stavebnú a kultúrnu architektúru mesta. Život nášho mesta spestrujú mnohé letné večerné zábavné programy. Na prechádzku prijeme unavených návštěnikov čaká množstvo kvalitných reštaurácií, cukrární a kaviarní. Mesto obklopujúca nedotknutá príroda milovníkov aktívneho turizmu väbí na rybolov, poľovačku, jazdu na koni alebo pešiu turistiku.

Spoznejte aj Vy rôznofarebnosť mesta Hajdúnánás a pohostinnosť jeho obyvateľov.

Kontakt: [www.hajdunanas.hu](http://www.hajdunanas.hu); [www.nanasfurdo.hu](http://www.nanasfurdo.hu)





## V službách prírody

Šepot padajúceho lístia lesa v Gemenci, ručanie jeleňa počas ruje, radostný písok lokomotív Rezét, tie všetky zážitky ponúka malým aj veľkým najväčší lužný les v Európe. Lesná spoločnosť v Gemenci čaká na návštěvníkov ekoturistickými službami a programami, zameranými na cieľavodomú ekologickú výchovu detí.

### **Ekoturistické centrum Pörböly, Lesná a lesnícka škola Pörböly**

Živočíšny svet lužných lesov, výstava z pamiatkov lesného hospodárstva v Pörböly a ľudovej tradície oblasti Sárköz, včelárska výstava, arboretum a postriežka divej zveri, to všetko čaká na návštěvníkov, ktorým vieme zabezpečiť aj ubytovanie a stravu podľa požiadaviek. Tu má sídlo aj lesná škola, kde cieľavodomou ekologickou výchovou sú oboznámení tí žiaci, ktorí sa zúčastňujú na rôznych vzdelávacích programoch.

### **Lesná železnica Gemenc**

Gemenc Zrt. prevádzkuje lesnú železnicu, ktorej východiskovou stanicou je Ekoturistické centrum Pörböly. Trasa kopíruje mŕtve dunajské ramená, pričom križuje pozoruhodné lesné časti, lúky, divoké zeme. Pri jej zastávkach sú vybudované náučné chodníky, ihriská, vychádzkové lesy, oddychové parky, múzeá ľudovej kultúry. Lesná železnica premáva podľa cestovného poriadku každý deň (v zime s vyhrievanými vozňami).

### **Od jari do jesene Túry od brány Gemencu**

Na turistov čakajú v Gemenci viaceré pešie, cyklistické a vodné túry. Na chránených územiac, podľa individuálnych požiadaviek, Gemenc Zrt. zabezpečí aj sprievodcu, ako aj pravidelne organizuje zvláštne výlety.

### **Kaštieľ a major v Karapancsi**

Nedaleko Hercegszántó sa nachádza z dvoch kašielov, horárne, majorských budov a koňskej stajne pozostávajúci architektonický skvost v Karapancsi. Prostredníctvom náučných chodníkov možno získať vedomosti o flóre a faune týchto lesov. V Karapancsi návštěvníkov v oblasti cestovného ruchu čakajú komplexné služby. Pohodlie turistom zabezpečí ubytovanie s kúpeľňou. V malom kaštieli vytvorená výstava oboznámi hostí s historiou tohto panstva, jeho majiteľmi, mestnou prácou, lesníctvom, rybárstvom, poľnohospodárstvom, ako aj vecnými pamiatkami tunajších národností.

### **Turistické ubytovne na vynikajúcej úrovni v Gemenskom lese**

V Ekoturistickom centre Gemenc Zrt., v Pörböly, študentskými ubytovňami kategórie „A“ čakajú turistov, 2-3 posteľovými izbami, s možnosťou prístelky. Pre väčšie skupiny ubytovanie možno zabezpečiť v budove Lesnej školy. Okrem poľovníckej sezóny (15. marec - 15. august) turisti majú možnosť ubytovať sa aj v horárnach 1. triedy, kde na nich čakajú 2 posteľové izby s kúpeľňou. V komplexe Kaštieľa s majorem v Karapanci unavených turistov čaká tzv. dom v tvare „L“ a Poľovnícky Kaštieľ.

### **Poľovníctvo v Gemenci**

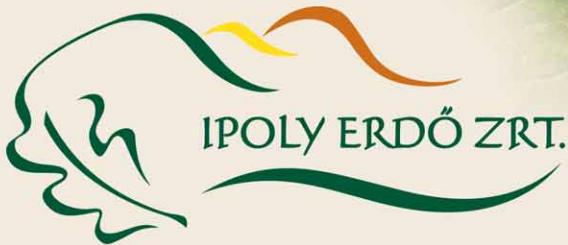
Poľovnícky revír Gemenc Zrt. leží v strednej a južnej časti Maďarska od mesta Paks po južnú hranicu - súbežne s riekom Dunaj.

O kvalite miestnej jelenej zveri svedčí aj trofea z roku 1986, s počtom 271,00 C.I.C. bodov, ktorá mala aj celosvetový primát. Pravá poľovačka v lužných lesoch rozobúší srdeč každého poľovníka, nech sa jedná o hociaják druh lovnej zveri. Pre individuálnych poľovníkov sú k dispozícii aj koňské záprahy. Poľovačka zo sedla koňských záprahov je úzko spätá s dejinami Gemenca, sediac na týchto záprahoch môžeme sa vrátiť o niekoľko sto rokov do minulosti, pričom bohatstvo lovnej zveri sa nezmenilo.



### **Informácie:**

**Gemenc Zrt.**  
6500., Baja, Szent Imre tér 2.  
Telefón: 36-30-945-0522  
Email: gemenc@gemenczrt.hu  
web: www.gemenczrt.hu



## Oddýchnite si v pohorí Börzsöny!

### Lesné hostovské domy , ekoturistika



Naše hostovské domy sa nachádzajú v krásnom prírodnom prostredí, daleko od obývaných aglomerácií. Tieto skutočnosti sú dôvodom toho, že zanechávajú v našich hostoch veľmi príjemný pocit, čo vhodne dopĺňa rodinná atmosféra a na mieru šitá obsluha. Naše gazdinky čakajú hostí nielen tradičnými domácimi jedlami, či špecialitami z diviny, ale dôraz kladú aj na to, aby sa na stôl dostali také jedlá a nápoje, ktoré boli vyrobené a získané tradičnými metódami v miestnych farmách. Naše hostovské domy môžu byť ideálnym miestom na rôzne rodinné a spoločenské stretnutia, obchodné jednania, kongresy. Ubytujete sa aj Vy v našich lesných školách, či v ekoturistických ubytovniach v Katalinpuszte a Bernecebarát! Navštívte nás zverinec, či arboretum vedľa Balassagyarmatu v Nyírjesi, užite si Park voľného času a lesného športu v Diósjénő! Nebudete sklamani, veď naše inštitúcie viackrát v Maďarsku ziskali ocenenie Ekoturistická inštitúcia roku!

#### Hostovský dom v Bánku

V malebnom prostredí Bánskeho jazera sa nachádza tento hostovský dom, postavený, zariadený a určený pre hosti požadujúcich najvyššiu úroveň, kvalitu a rozmaznávanie počas oddychu.

#### Dolný a Horný hostovský dom v Királyháze

Királyházske hostovské domy sa nachádzajú v pohorí Börzsöny, vedľa žblnokotajúceho potôčika, v objati smrekov. Ich dôstojný vzhľad, ako aj jedinečné okolie ponúka vynikajúce možnosti na oddych a rekreáciu.

#### Wenckheimov dom

Wenckheimov dom v Nagygoroszi je najvyššie položeným polovníckym domom v Maďarsku. Po grófovi zdelený dom, so svojim jedinečným vnútorným zariadením, nábytkom, starozitnosťami uchváti každého návštěvníka.

#### Hostovský dom v Tóviku

Hostovský dom v Tóviku, z budovy horárne, postavenej v tridsiatych rokoch minulého storočia, sa stala ubytovňa splňujúca aj tie najnáročnejšie požiadavky.



# Majte oči otvorené, objavte naše prírodné bohatstvá! - Chránené prírodné hodnoty v severnom Maďarsku -

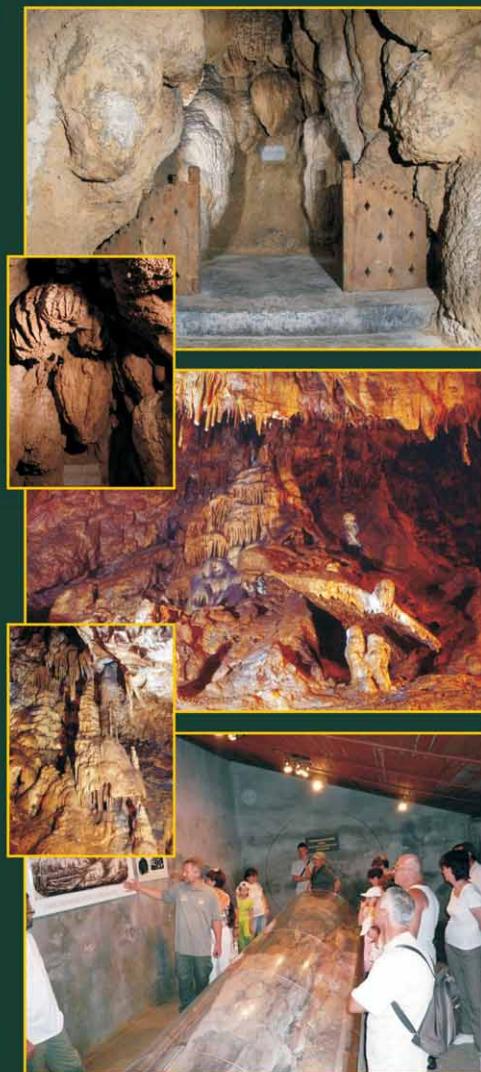
## Hodnoty skryté pod povrhom zeme

**Jaskyňa Anna** - Prínes chránená jaskyňa má vstupný vchod v Lillafürede, 3 km od mesta Miskolc. 568 metrov dlhá jaskyňa vznikla pôsobením vepencovej tufy v potoku Szirva. Z geologickej hľadiska „mladá“ jaskyňa disponuje veľmi zvláštnymi koralovými útvarami, ktoré zanechali vodné rastliny, mechové koberce, konáre či kmeňe odumretých stromov. V roku 2011 tu uviedli do prevádzky v Maďarsku prvý osvetľovací, 300 metrov dlhý LED systém, vďaka ktorému nám plastickejšie predstavuje prírodné výtvory, z hľadiska spotreby el. energie je menej náročný a má menšie tepelné výžaranie. Pri rekonštrukcii boli vytvorené nové brány a zábrany. Jaskyňa je otvorená od marca do októbra denne v čase od 10.00 do 17.00 hod., v zime je jaskyňa zatvorená.

**Jaskyňa Svätého Štefana** - Prínes chránená jaskyňa má vstupný vchod v Lillafürede, 3 km od mesta Miskolc. 1445 metrov dlhá jaskyňa vznikla účinkom vŕdu, pochádzajúci z tzv. „strechy Létrás István – lápa“, ktorá leží o 250 metrov vyššia ako táto jaskyňa. Vek jaskyne sa odhaduje na 240 miliónov rokov, pričom jej voda vytryskla na povrch približne pred niekoľko desiatkami tisíc rokov. V uplynulých 60 rokoch aktivity spozorovali päť krát. K hlavnému tunelu jaskyne zo severo-severozápadného smeru sa pridružujú vedľajšie chodby, v ktorých možno pozorovať červenohnedé a biele visiace a stojaté krasové útvary, ako napr. Zamrznutý vodopád v átriu. Jej čiernu sálu vďaka svojmu liečivému vzduchu v roku 1991 vyhlásili za liečivú jaskyňu. Zastarané osvetlenie sa v blízkej budúcnosti zmodernizuje, svetelné body budú zabezpečovať LED žiarovky. Jaskyňa je od apríla do októbra otvorená denne od 9.00 do 18.00 hod., od októbra do apríla od 9.00 do 15.00 hod.

Možné návštavy jaskýň v Lillafürede: odchod túr každodenne, na začiatku hodiny. Minimálny počet záujemcov pre túru: 10 osôb. Rezervácia väčších skupín vopred:

tel./fax: +36 (46) 334-130. Ďalšie informácie: [www.bnpi.hu](http://www.bnpi.hu).



### Volanie Prírodnnej rezervácie pravekých pozostatkov

Pozývame Vás na cestovanie v čase. Pred návštěvníkmi Ipolytarnócu sa odkrýva stratený svet, tam, kde svoju ničivú silu ukázala vulkanická činnosť pred 20 miliónmi rokmi a vytvorila tým súčasnú podobu Karpatskej kotliny. Vedci a odborníci skúmajú poklady tajomného „Pravekého Pompeja“ už od roku 1836. Neocenitelný poklad možno vidieť na svojom pôvodnom mieste, zároveň pomocou štvordimenzionálneho filmu technikou 21. storočia môžu aj všední ľudia prežiť nezabudnuteľný zážitok.

Okrem stálej výstavy Pravekého svetu, našu ponuku na geoturistiku vhodne dopĺňajú Miocenev les, výstavy, geologickej náučnej chodníky a detské ihrisko so zážitkovými prvkami.

Toto územie, čakajúce na listine UNESCO je vstupnou bránon medzinárodného, slovensko maďarského geoparku Novohrad Nógrád, zároveň ponúka náhľad do minulosť palcokej zeme.

Chránený areál, v správe Riadiťstva Národného parku Bükk čaká svojich návštěvníkov od marca do októbra, denne od 9.00 do 16.00 hod (Pracovné pondelky je areál zatvorený)

Nás Miocenev park stráži minulosť odkazom pre budúcnosť. Navštívte nás, spoznajte odkaz minulosť!

Dostupnosť chráneného územia: Praveký Pompej sa nachádza severovýchodne od Budapešti len 150 km, od Salgótarjánu 28 km, v blízkosti hraníc Maďarska so Slovenskom.

<http://osmaradvanyok.hu>

Riadiťstvo Národného parku Bükk (Bükki Nemzeti Park Igazgatóság)

3304 Eger, Sánc u. 6. \* Adresa a kontakt: 3301 Eger, Pf. 116.

E-mail: titkarsag@bnpi.hu \* Tel.: +36 (36) 411-581, Fax: +36 (36) 412-791

[www.bnpi.hu](http://www.bnpi.hu)

Foto: Ferenczy Gergely, Szarvas Imre



## ...klenot Južného Boršodu

V našom dynamicky sa rozvíjajúcim, kľudnom meste, ležiaceho na severovýchode Maďarska je všetko dané pre oddych našich návštěvníkov. Tiché parky s kvetmi, počas podujatí námestia plné ľudí, pohodlie poskytujúce lôžkové kapacity, reštaurácie ponúkajúce bohatý výber gastronomických špecialít.

Najnavštěvanejším objektom Tiszaújvárosu sú Termálne a liečebné kúpele. Odborníkmi potvrdená liečivá voda Termálnych kúpeľov slúži pre hostí v 3 krytých bazénach s rôznymi stupňami vody a v jednom vonkajšom bazéne, jej liečivé účinky sa prejavujú hlavne pri liečení kĺbových ochorení, chronických gynékologických a urologických chorob, ale vďaka svojej schopnosti odbúrať stres, každého môže príjemne uvoľniť. Oddych doplnia rôzne liečebné procedúry, sauny, solárium, masáže a pedikúra, pričom sú dostupné aj pre telesne postihnutých.

V letných mesiacoch Kúpalisko s aquaparkom skoro v 7 ha areáli 6 bazénmi so zážitkovými prvkami (Hradný, Dobrodružný, Plavecký, Tobogánový bazén a bazén s vlnobitím spolu s novým bazénom s termálnou vodou), zelenými plochami na opaľovanie, športovými a detskými ihriskami zabezpečí prijemný oddych pre celú rodinu.

V areáli kúpeľov ležiaci Hotel Termál svojimi 2 posteľovými izbami, 2 postelovými apartmánmi a s 2x2 posteľovými rodinnými izbami, ponúka pre 50 osôb možnosť na ubytovanie, oddych a stravovanie.

Termál Kemping\*\* s kapacitou skoro 500 osôb, ponúka hostom miesta na stanovanie a pre obytné privesy, spoločné toalety, športové ihriská, spoločnú jedáleň a detské ihrisko.

V tesnej blízkosti hotelu a kúpaliska ležiaci Športcentrum svojimi zariadeniami európskej úrovne zabezpečuje dokonalé podmienky takmer pre 20 športových odvetví.

Našou pýchou sú tunajšie preteky Svetového pohára v triatlone, majúce už 14 ročnú história a k tomuto patriaci Triatlonový veľký týždeň.

Blízkosť rieky Tisza nuka možnosti pre milovníkov vodných športov a rybárstva, divá zver lužných lesov pri rieke zase slúži pre poľnohospodársky turizmus.

Kultúrny život mesta Tiszaújváros má vynikajúce tradície, mnho podujatí ponúka možnosti zábavy: Jarný festival, Dni mesta, Sobota najšie partie, podujatia pod holým nebom, Divadlo bez hraníc.

Tiszaújváros a jeho pohostinní občania každého vrelo očakávajú.

[www.tiszaujvaros.hu](http://www.tiszaujvaros.hu)



**Termálne a liečebné kúpele** – 3580 Tiszaújváros, Szederkényi út 12.  
• +36-49/540-460 • [www.terminal.tujvaros.hu](http://www.terminal.tujvaros.hu) • [terminal@tujvaros.hu](mailto:terminal@tujvaros.hu)

**Hotel Termál** – 3580 Tiszaújváros, Teleki Blanka út 2. • +36-49/542-300  
• [www.szallodak.tszolg.hu](http://www.szallodak.tszolg.hu) • [hoteltermal@tujvaros.hu](mailto:hoteltermal@tujvaros.hu)

**Termál Kemping** – 3580 Tiszaújváros, Szederkényi út 53.  
• +36-49/542-210 • [www.szallodak.tszolg.hu](http://www.szallodak.tszolg.hu) • [camping@tujvaros.hu](mailto:camping@tujvaros.hu)

## Prechádzky po meste, ubytovania



# Nagykanizsa

Nagykanizsa je také mesto, ktoré sa snažilo vždy v priebehu dejín chopiť sa náukujúcich sa priležitostí. Svojimi výzvami hľadalo vždy do budúcnosti, svoje rozhodnutia vždy aj prijímaло v tomto duchu. Z tradičného obchodného mesta sa v súčasnosti stalo takým progresivným osidlením, ktoré vopred nesmeruje len samou, ale pomocou ruky všetkých ponúknuté aj svojim partnerom. História a tradičné hodnoty mesta Nagykanizsa sú pre nás dôležité, ved sme si vedomi toho, že cesta do budúcnosti vedie cez súčasnosť, príčom musí byť postavená na hodnotach minulosti. Spoznajúc podujatia mesta Nagykanizsa, sa dostaneme do sveta Györgya Thúryho, gastronomie, rozvetvenu prelomu storočia, či do svetu jazzu.

Nagykanizsa je hlavným mestom "Dödölle". Oblubnené maďarské zemiakové jedlo, dödölle má veľkú tradíciu v župe Zala. Hoci s podobnými jedlami sa stretávame v rôznych kútoch Maďarska, ale tunajšie dödölle a mnohé spôsoby jeho prípravy si zaslúžia jeden dvojdňový festival.

Na tomto gastronomickej festivale, s mnohými kultúrnymi programami, profesionálne a amatérské družstvá vyskúšajú svoje zručnosti a schopnosti v príprave dödölle a iných tradičných ľudových jedal. V roku 2006 bol vytvorený aj zápis do Guinessovej knihy rekordov, bolo uvařených 2500 porcií dödölle v jednom kotliku. Ale usporiadateľia sa pripravujú už aj na iné zápisu do Guinessovej knihy rekordov!

Pötyi  
Szálló

## UBYTOVŇA PÖTYI

4060 Balmazújváros, Kölcsey u.10.

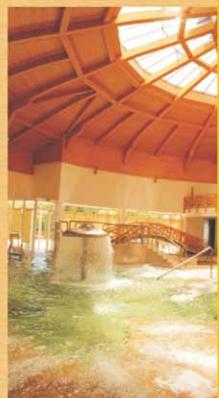
Telefón: 00 36 52/821-030 \* [www.potyiszallo.com](http://www.potyiszallo.com)

KONTAKT: [potyiszallo@balmazujvaros.hu](mailto:potyiszallo@balmazujvaros.hu)

Ubytovňa Pötyi sa nachádza 15 minút chôdze od centra mesta. Vieme ponúknutie: čisté, 4 poschodové izby so sprchou, čajovú kuchyňu, uzavreté parkovisko, tiché prostredie, priateľské uvítanie.

Ubytovňa je vhodná na usporiadanie rôznych táborov, podujatí, rodinných a firemných osláv, alebo stretnutí.

V našom programovom balíku doporučujeme: služby Liečebných a termálnych kúpeľov Kamilla, turistické cesty Pamiatkového parku Pétera Veresa, návštěvu pastierskej kultúry Balmazújvárosu a Hortobágyu, bio farmu Pétera Rózsu, ako aj klobučnícku dielňu Gyulu Mihalka.



Navštívte Balmazújváros, šírte ďalej dobré meno a pohostinnosť Ubytovne Pötyi!



# Szécsény

Vrúcne Vás očakávame v Szécsényi,  
v srdci Palóckej zeme, volebnom meste nášho Panovníka!



Cíťte sa u nás ako doma, pohodlne sa usadnite a štrnime si jednou dobrou „domácou“. A keď sme sa už takto zoznámili, dovoľte mi, aby som Vás oboznámil s našim mestom.

Szécsény je krásne malé mestečko, obdarené peknými a zvláštymi stavbami, stačí spomenúť Forgáčov kaštieľ, kriví Ohnív vežu či katolícky kostol, v ktorom toho času sa modlil aj nás panovník.

V Szécsényi žijú pracovití, dobrosrdeční a pohostinní ľudia, ktorí aj po tol'kých fažkých rokoch, veriac vo svoju vieru, do budúcnosti hľadia s optimizmom a nadějou a s radosťou uvítajú každého dobro-mysel'ného človeka, aj Vás. Keď máte záujem o rybolov, jazdu na koni, poľovačku či bicyklovanie, u nás toto všetko nájdete. A to všetko v tichom, pokojnom prostredí údolia rieky Ipeľ a pohoria Cserhát. A popri tom môžete aj ochutnať vynikajúce jedlá palóckej kuchyne. Keď ste ešte neboli u nás, tak dúfam, že sa čoskoro stretneme, a keď ste už boli v Szécsényi, tak dúfam, že sa opäť uvidíme!

A dovedy, Boh Vás žehnaj!

László Stayer  
primátor mesta



## Naše veľkopodujatia:

22. jún

august

október

v decembri

Palócky kultúrny festival Szőttes

20. augusta divadelné predstavanie

v amfiteatre

5. októbra operačky v Szécsényi

20. decembra zapálenie sviečok na Advent

Vianočný koncert



# BELED



Tiché mestečko južného Medzirábia Beled, disponujúce železničnou stanicou, leží pri hl. ceste č. 86. Je najväčším mestom tejto oblasti. Toto územie je veľmi bohaté na prírodné vody. Kým na západe preteká mestom Malá Rába, na ktorej sú ešte aj v súčasnosti dve vodné mlyny, tak na juhu mesta žblinkotá potok Linkó. Na brehu Malej Ráby na milovníkov rybolovu čakajú 3 rybníky s plochou 10 ha. Prírodné okolie týchto rybníkov je výborným miestom na aktívny turizmus. Je tu možnosť na polohanie, či jazdu na koni a svoje si nájdú aj návštevnici, uprednostňujúci bicyklovanie. V centre mesta hostí očakáva kvalitná cukráreň Szuppinger, či hostinec Fényes. Tu sa nachádza aj Kaštieľ Barthodeszky, kde je aj stála vlastivedná výstava. V meste sú aj dve kostoly (katolicky a evanjelický), obidve sú verejnosti prístupné. V meste je aj bohatý kultúrny život, najznámejšie podujatia sú Jarný festival a Festival na Turice, ale veľký úspech majú aj podujatia organizované tretím sektorm (strelecké súťaže, súťaže silákov, retro deň, husacie dni...). O terminoch podujatií informácie nájdete na webovej stránke mesta. Ubytovanie v meste ponúka Hostovský dom Szabó, v susednej obci Hostovský dom Gádoros.

[www.beledhivatal.eu](http://www.beledhivatal.eu)



## Hostovský dom GÁDOROS

Vásárosfalu, Fő u. 40. +36/20/93-99-622

Majiteľ: Tompa Győző



Hostovský dom sa nachádza v obci Vásárosfalu, 1 km od Beledu a na hosti čaká počas celého roka. Čerstvý vzduch, pokoj, pohostinnosť a malebnosť tejto dedinky očaria každého návštěvníka. Hostovský dom Gádoros pripomína svojou architektúrou sedliacke domy minulého storočia. Pivnica je vynikajúcim miestom na posedenia pri vinke, či priateľské rozhovory. V záhrade pestované zeleniny možno využiť pri grilovaní na dvore. V obci Vásárosfalu je veľa možností na zábavu, počas celého roka je možnosť hrať kolky, o aktuálnych programoch informácie môžete získať z webovej stránky obce a hostovského domu. V dome sú hostom k dispozícii dve apartmány a jedna hostovská izba. K týmu ibzom s podlahovým vykurovaním a klimatizačiou patria aj oddelené kúpeľne. V hostovskom dome Gádoros je teda všetko to, čo má slúžiť k spokojnosti hostí, prichádzajúcich vo dvojici, či s rodinou alebo priateľmi.



## Liečivé vody

**M**aďarská kúpeľná kultúra má viac ako 2000 ročnú história. Pozostatky starobytylých kúpeľov nám dokazujú, že už staroveký Rimania poznali blahodarný účinok tunajších liečivých vôd.

Ako maďarské liečivé vody označujeme tie, ktoré vďaka svojim chemickým a fyzickým obsahom majú v sebe také minerálne látky, ktoré na základe nariadenia oprávňujú tieto vody zaradiť do kategórie liečivých vôd. V súčasnosti existuje viac ako tisíc prameňov s termálnou vodou s vyššou teplotou ako 30 °C. Liečivé vody sa nachádzajú v každom regióne Maďarska, tri štvrtiny z nich sú v oblasti Alföld (Dolná zem). V našej republike je približne 150 kúpeľov s teplou liečivou vodou, z nich 36 je špeciálnych medzi inými sú to kúpele s rádioaktívou, sírovo kyselinovou, slanou brómovou karbonátovou vodou. Jediné jaskynné kúpele v Európe sú v Severnom Maďarsku v Miskolctapolce, Hévíz pri Balatone je zase jazero s najteplejšou vodou v Európe (33 °C).

**V**ielká väčšina wellnessových hotelov využíva drahocenú vodu vyvierajúcu z termálnych prameňov. Predtým, ako turista si vyberie cieľ svojej návštavy (liečebné kúpele, hotel, termálne kúpele, wellnessový hotel), je vhodné, aby mal vopred dobré znalosti o minerálnom zložení jednotlivých liečivých vôd. Na ochorenia kĺbov sa doporučujú liečivé vody s vysokým obsahom síry, ako aj vody bohaté na dusičnany, chlorid či jód. Tieto účinne napomáhajú zbaviť sa jedov v organizme, či nastoliť správny metabolismus tela. Radónové, kysličníkové vody majú blahodarný účinok na krvný obeh a činnosť srdca. Vodíkovo karbonátové liečivé vody s obsahom jódu napomáhajú pri liečení reumatických, gynekologických chorôb, ako aj ochorení pohybového ústrojenstva...

Ochráňte svoje zdravie v Maďarsku!

*Príjemné privátné ubytovanie počas celého roka.*

*Rezervácia priamo u ubytovateľa.*

## **Objavte zázrak!**

V Maďarsku, v obci Hévíz sa nachádza najväčšie prírodné jazero s teplou, termálnou vodou, ktoré umožňuje kúpanie pod holým nebom počas celého roka. Očakáva nielen návštěvníkov, túziacich po liečení, ale aj tých, ktorí sa chcú osviežiť a naplniť energiou. Priamo vedľa termálneho jazera sa nachádzajú detský bazén a moderné ihrisko, ktoré sú oblúbené u mladšej generácie. Novinkou wellnessovej časti sú viaceré sauny, soľná komora a perličkový kúpeľ. Obnovený stred mesta s krásnymi fontánami a novučičkou dlažbou vhodne dopĺňa prírodný poklad vyvierajúci zo zeme. V našom meste pre deti slúžia aj dve nové, normy EU splňajúce detské ihriská. Balaton a mesto Keszthely sú len vzdialenosť 5 km, ktoré je možné na navštíviť aj a bicyklom na lesnej cyklotrase. Atraktívnymi turistickými miestami sa okolie Hévízu a región Západného Balatona sa len tak hemží. Návštěvníci, ubytovaní u člena Spolku ubytovateľov v Hévíze, môže si počas celého roka uplatniť množstvo výhod. Preukázaním sa klúčenkou, opatrenou logom Spolku, môžu turisti uplatniť 5 - 10 % zľavy v partnerských reštauráciach, vinárnach, u optika, v taxíku, kaviarňach a iných poskytovateľov služieb, ako aj vstupenku na prírodné kúpalisko si môžu kúpiť za zľavnenú cenu. Okrem výhodných cien náš Spolok ponúka hlavne rodinnú atmosféru, ako aj jedinečnú starostlivosť a opateru o každého návštěvníka.

Liečivé pohladenie svetoznámej termálnej vody, jeden pohárik dobrého maďarského vína v príjemnom chládku pivnice, prechádzka v aleji stromov v Egregyi, vôňa a pohľad na krásne ruže, ako aj tradičná pohostinnosť :  
- to je zážitok v Hévíze !



SZOBAKIADÓK SZÖVETSÉGE  
VERBAND DER ZIMMERVERMIETER  
LANDLORDING ASSOCIATION

H É V Í Z

[www.hevizszallas.hu](http://www.hevizszallas.hu)  
[www.hevizaccommmodation.com](http://www.hevizaccommmodation.com)



# Nádherné liečebné jazero Hévíz a jeho hotel

Osviežte sa a zregenerujte sa v liečebnom jazere Hévíz - tam, kde sa obnoví vnútro aj zovnajšok Vášho tela a opäťovne sa nastolí jeho prirozený biorytmus.

**Liečebné jazero Hévíz** je jediným takým teplovodným jazerom s rašelinovým dnom na svete, ktoror prijíma svojich hostí, túžiacich po odpočinku v 365 dní v roku. Voda v liečebnom jazere sa obnoví každé tri dni - očistuje sa tak prirozeným spôsobom. Tí, ktorí už sem zavítali, tvrdia, že liečebná voda obsahujúca mimoriadne zložky má zázračné účinky!

Ale sem zavítajúci návštěvník si môže vychutnať nielen pohladenia liečebnou vodou!

Rodiny očakáva detská besiedka, vytvorená vyslovene podľa požiadaviek detí, ako aj v období od mája do septembra detské ihrisko a detský bazén s temperovanou teplou vodou a zážitkovými prvkami.

Dospelí si môžu zvoliť spomedzi viacerých regeneračných a vitalizačných služieb:

- novovytvorená dráha pre parkový fitnes a fitnes miestnosť zabezpečujú možnosť pre posilňovanie a hravý telesný pohyb.
- Terasa Lótusz ponúka pestrý výber jedál a nápojov (grilované jedlá, šaláty, osviežujúce nápoje, chladené kokteilly),
- kúpeľný dom Festetics, ktorý sa nachádza priamo na brehu jazera, ponúka rozmaznávajúce a wellnes služby (saunasvet, tradičné, východné a Babor masážne terapie, rašelinový zábal, kozmetika, pedikúra, manikúra, masáž pod vodou, špeciálne procedúry s termálnou vodou).

**Hotel Spa Hévíz, hotel liečebného jazera Hévíz,**  
sa nachádza v bezprostrednej blízkosti brehu jazera.

Hotel s modernou a súčasne patinovou atmosférou, vďaka svojim vynikajúcim danostiam, poskytuje ideálne miesto pre tých hostí, ktorí sa chcú liečiť a odpočíniť si. Dom pre čerpanie energie a regeneráciu ponúka najrôznejšie liečebné a rekreačné služby, rozmaznávajúce metódy starostlivosti o krásu, bezplatné fitnes programy, ako aj hotelovú reštauráciu Platán so širokým výberom zdravej stravy.

Vychutnajte si aj Vy jedinečnú atmosféru kvetinami obklopanej promenády Dr. Schulhof Vilmos, obrovského parku a tohto pokladu prírody!

O našich výhodných ponukách

získate viac informácií:

[www.spaheviz.hu](http://www.spaheviz.hu)



Hévízgyógyfürdő  
és Szent András Reumakórház  
8380 Hévíz, Dr. Schulhof Vilmos sétány 1.  
Tel.: +36 83 501 700  
E-mail: spaheviz@spaheviz.hu



# Ubytovanie, wellness



## Hotel Aquamarin\*\*\*

H-8380 Hévíz, Honvéd u. 14. • Telefon: +36 83 / 545 960  
E-mail: sales@hotelaquamarin.hu • [www.hotelaquamarin.hu](http://www.hotelaquamarin.hu)

**Hotel Aquamarin\*\*\*** sa nachádza v tichej časti mesta Hévíz, v 2 ha zazelenenom areáli, niekolko minút chôdze od centra mesta. Zvláštnosťou hotela je to, že disponuje vlastným prameňom, z ktorého získava drahocennú liečivú vodu.

Tunajší hostia si môžu vybrať zo širokej škály služieb : dve kryté bazény s termálnou vodou a jeden vonkajší bazén s 30°C vodou (v zime / v lete), finska sauna, infrasauna, potápačský bazén, Kneippov šlapací kúpel, pitná studňa, soľná komora, bohaté menu, domáce chute, dobre vybavená klimatizovaná posilňovňa, biliardový stôl, stolný futbal, minigolf, rôzne masáže a liečebné procedúry, uzavorené parkovisko.



Izby už od 65 € / noc.



## Liečebný Hotel Mátyás Király\*\*\*superior Hajdúszoboszló

Náš hotel je miestom pre ničim nerušený oddych a relaxáciu pre každú generáciu, kde našich hostí čakáme jasknými kúpeľmi, v lete vonkajším kúpaliskom, ako aj širokom škálu liečebných a wellnessových procedúr.

Služby pre našich najmenších návštěvníkov:

Ihrisko, iba na hranie, detský bazén, detská kuchynia, detská reštaurácia s detským menu, rôzne izby a izby s možnosťou pristielok, detské posteľe, detské prístelky, nočník, detská vanička, prebaľovacia miestnosť, detska wc sedačka.

V našich jaskných kúpeľoch okrem reumatologických a liečebných procedúr s lekárskym dohľadom našich hostí, tučiacich po odchode a relaxe čakáme širokou škálou wellnessových a preventívnych procedúr.

Predsezónna akcia s polpenziou:  
17 000,-Ft/osaoba/od 2 noci  
37 500,-Ft/osaoba/od 5 noci

Letná dovolenka s polpenziou:  
24 900,-Ft/osaoba/od 2 noci  
41 900,-Ft/osaoba/od 5 noci

Rodinné zľavy!

Pre deti do 10 rokov s polpenziou ZDARMA!!!

Obsah cenových balíkov: ubytovanie, polpenzia (raňajky a večerňa formou švedských stolov), vstup do jaskných kúpeľov hotelu (bazény s liečivou vodou, perličkový kúpeľ, zámeriny kúpeľ, detský bazén), užívanie finskej a infrasauny, vstup na vonkajšie kúpalisko hotelu, DPH.

Pre ďalšie informácie a akciové ceny hľadajte nás hotel!

**Lebo tu je miesto, kde host je veličenstvo a paža je páň\***

Liečebný Hotel Mátyás Király \*\*\*superior  
4200 Hajdúszoboszló, Mátyás Király séčtany 17.  
Tel.: +36-36/300-200 Fax: +36-52/361-974  
Email:hotel@matyashotel.hu Web: www.matyashotel.hu



Nás apartmánový dom v srdci mesta, 15 minút chôdze od Termálneho jazera, dvopostelovými, balkónovými apartmánovými izbami čaká svojich milých hostí.

Bezplatné WiFi, parkovanie vo dvore, požičovňa bicyklov. Bohatá zážitková záberoznačka kúpanie, výlety, či pestra ponuka miestskych programov.

Adresa a kontakty: Apartmánový dom Eva-Dorothy  
8380-Hévíz, Bartók Béla 10,  
Tel.: 00 36-83-341-158; 00 36-70 317 49 50,  
E-mail: eva-dorothy.bl@etonline.hu



**Penzión Villa Rubin**

Do našeho rodinného penziónu s vynikajúcimi vlastnosťami osakávané našimi milými hostí. Na jeden turnus možnosť ubytovať 16 osôb. Izby 2 s francúzskym postelom, 2 s 1 francúzskou postelou, 2 s prístelkou, ako aj jedna izba s francúzskou postelou. Každá izba má kúpeľ a je vybavená kávovarom, televízorom a klimatizáciou. Na prízemí sú stávajúce kávovar, gril a parkovanie je bezplatné. Kúpele sú cca. na 200 m.

S radosťou Vás očakávame: Otvíť Miklós  
Penzión Villa Rubin, Hajdúszoboszló, Deák Ferenc u. 15.  
Tel.: +36 30 9193252.



**Hotel Négy Évszak**

HAJDÚSZOBOSZLÓ

★★★ SUPERIOR

Užívajte ľúče jarného slnka  
v Hajdúszoboszló,  
v Hoteli Négy Évszak (oproti kúpeľom)  
5 noci: 24.900,- Ft / osoba s polpenziou.

Rezervácia ubytovania:

+36/52/273-140

[www.hotelnegyevszak.hu](http://www.hotelnegyevszak.hu)



**Mátyás Ápartman**

Ak hľadáte ubytovanie čo najlepšie ku kúpeľom, máme pre Vás dobrú správu. Naše klimatizované, v roku 2009 postavené apartmány sú iba 1 minútu od kúpeľov, vybavené:

francúzskou postelou, zariadená kuchynia, televízor, kúpeľna so sprchou, terasa, bezplatné parkovanie.



Adresa:  
Hungary, 4200 Hajdúszoboszló, Mátyás Király séčtany 6.

Tel.: +36 30 9430228

E-mail: kozvita72@reemail.hu

Web: <http://www.matyashapartman.hu>

## Kúpele, ubytovanie

**Hungarospa Thermal Hotel\*\*\*** superior leží v tichom, kľudnom prostredí, priamo v areáli najväčšieho kúpeľného komplexu v Európe. Pre Hostí hotela je zabezpečený bezplatný, priamy vstup do 30 hektárového plážového kúpaliska, do liečebných kúpeľov, do krytej plavárne, ako aj do krytých zážitkových kúpeľov Aqua-Palace. Nás hotel disponuje vlastnou liečebnou časťou, ako aj odbornou reumatologickou ordináciou. Naša liečebná časť očakáva svojich Hostí 4 bazénmi s liečivou vodou, saunami a skoro 30 druhmi procedúr.

Kontakt a adresa:

**Hungarospa Thermal Hotel\*\*\*** superior  
H-4200 Hajdúszoboszló, József Attila u 25.  
Tel.: +36 52 558 553 Fax: +36 52 558 556,  
[hotel@hungarospa.hu](mailto:hotel@hungarospa.hu),  
[reservation@hungarospathermalhotel.hu](mailto:reservation@hungarospathermalhotel.hu)  
[www.hungarospathermalhotel.hu](http://www.hungarospathermalhotel.hu)

V areáli Kúpeľného komplexu nachádzajúci  
**Thermal Camping** s mestami pre 300 obytné  
privesy možnosťou prípojky na elektrinu, pitnú  
vodu a vyhradenými stanovacími mestami čaká  
na návštěvníkov.

**Thermal Camping,**  
H-4200 Hajdúszoboszló, Böszörényi u. 35/a  
Tel./fax: +36-52/558-552  
[thermalcamping@hungarospa.hu](mailto:thermalcamping@hungarospa.hu)  
[www.hungarospa.hu](http://www.hungarospa.hu)



**Hotel Silver**  
★★★★ superior

Hajdúszoboszló  
[www.hotelsilver.hu](http://www.hotelsilver.hu)

4200 Hajdúszoboszló  
Mátyás király sétány 25.  
Tel.: +36 (52) 363-811  
Fax: +36 (52) 362-639



Hotel Silver\*\*\*\*superior sa nachádza v hotelovom komplexe východomadarského mesta Hajdúszoboszló, priamo v susedstve Termálnych kúpeľov a Aquaparku. Nás hotel pre návštěvníkov disponuje 170 klimatizovanými izbami, primorskou atmosférou, 10 bazénmi s 900 m<sup>2</sup> vodnou plochou, všetky nároky spĺňajúcimi wellnessovými službami, kongresovým strediskom pre 200 osôb. V liečebnej časti hotela, odbornici Silver Terapie čakajú hosti, túciacich po liečení širokým spektrom masáží a procedúr. Vo wellnessovom centre si každý môže vybrať najvhodnejšiu službu zo širokej škály rôznych programových balíčkov, ktorými možno vyplniť každú minútu wellnessových dní v tých, ktorí ich chcú využiť na skrášnenie a osvieženie.

## Kúpele, ubytovanie



**WOLF**  
HOTEL ★★ CAFE  
**WOLF**  
HOTEL ★★ RESTAURANT

[www.wolfhotel.hu](http://www.wolfhotel.hu)

E-mail: [info@wolfhotel.hu](mailto:info@wolfhotel.hu)



Trojhlavieždičkový Hotel Wolf svojich hostí čaká v prijemnom, rodinnom prostredí, iba 500 metrov od Liečebných a wellnessových kúpeľov. Všetkých 21 izieb hotelu je vkušne zariadených: sprcha, WC, fén na vlasys, minibar, možnosť internetového pripojenia, rezor, telefón a televízor. Izby majú terasu a časť z nich je klimatizovaná. V našej klimatizovanej reštaurácii s prijemnou atmosférou okrem špecialít maďarskej kuchyne možno nájsť aj zdravé, na kalórie chudobné jedlá, podľa želania vieme zabezpečiť polopenziu, resp. plnú penziu. Možnosť parkovania na uzavretom parkovisku.



Nás penzión hostia môžu nájsť v Rákocího ulici, v susedstve termálnych kúpeľov. Na nášom Penzíone našich milých hostí, túziačich po oddychu, čakáme 25 izibmi počas celeho roka.

Izby sú vybavené modernou kúpeľňou (sprchou/vaňou a WC), farebným televízorom so satelitom, chladničkou a francúzskou posteľou.

Disponujeme aj izbami vybavenými klimatizáciou. Izby sú k dispozícii s raňajkami alebo podľa požiadaviek aj s polpenziou. Vo dvore Penziónu sa nachádza užavreté bezplatné parkovisko.

V našej kaviarni sicijskymi IONIA čaj – káva – frappé horúca čokoláda pochutinkami a koktejlmi, zákuskami, mazrlninovými pochármami, cez víkendy akciami z nápojového listka čakáme našich milých hostí.



**Wolf Hotel \*\*\***, 9600 Sárvár, Alkotmány u. 4. Tel.: (+36) 95 320-460 Fax: (+36) 95 326-954  
**Wolf Panzió \*\*\***, 9600 Sárvár, Rákóczi u. 11. Tel.: (+36) 95 321-499 Fax: (+36) 95 320-834

**SUPERIOR**  
**Harmonia**  
TERMAL HOTEL  
SÁRVÁR

[info@harmoniahotel.hu](mailto:info@harmoniahotel.hu)  
Tel.: +36-95-324-444  
[www.harmoniahotel.hu](http://www.harmoniahotel.hu)



**Letné balíky**  
už od 6912 Ft/osoba/noc

Detské ceny:

od 3 do 12 rokov

už od 3274 Ft/osoba/noc

od 0 do 3 rokov zadarmo!

**33 krokov od Kúpeľov Sárvári**



**CESTOVNÁ KANCELÁRIA KIFT-92 EK.**  
Už 21 rokov v službách cestovateľov  
CEZASAN

[www.kift-92.hu](http://www.kift-92.hu)

Chatky v Gyopárosfürdő  
Ponukujeme samostatné, úplne vybavené  
záhradné chatky pre 2-6 osôb, iba  
300 metrov od kúpeľov, 3 km od centra  
Oroszalja, s možnosťou vstupu s autom

5900 Oroszalja, Györy Vilmos tř. 2.  
Naša kancelária čaká na svojich súčasných aj minulých  
hostí oprali mestskému uradu!  
Tel: 06(8)412-007, 06(6)816898-048, Tel./Fax: 06(6)812-635,  
e-mail: [kift92@mail.globusnet.hu](mailto:kift92@mail.globusnet.hu)

**CESTOVNÁ KANCELÁRIA KIFT-92 EK.**  
Už 21 rokov v službách cestovateľov  
CEZASAN

[www.kift-92.hu](http://www.kift-92.hu)

Veľká JESENŇA akcia roku 2013 v apartmánoch  
LOVAGVÁR v meste Gyula

Od septembra do výkvalu zberu ponukame  
150 metrov od parkingu, výhľadom na rieku  
apartmány pre 2-3-4-5 osôb.

Veda bradu, upraví hlavnému  
vchodu do Hradných kúpeľov, so záhradou  
uzavretým vnitrovým parkoviskom.

5900 Oroszalja, Györy Vilmos tř. 2.  
Naša kancelária čaká na svojich súčasných aj minulých  
hostí oprali mestskému uradu!

Tel: 06(6)81412-007, 06(6)816898-048, Tel./Fax: 06(6)812-635,

e-mail: [kift92@mail.globusnet.hu](mailto:kift92@mail.globusnet.hu)

**Čertová skala**

Urúčame očakávame Vás a Vašich  
blízkych v jednom z najkrajších  
maďarských mestieček v Tatrách!

Keď tento obrázok  
nám predložíte,  
zabezpečíme Vám  
zľavu 10% ceny  
ubytovania.

Club hotel 3 miestoňačky  
tabor Oreťtő  
Tata, Fátyla u. 4.  
web: [www.oretohotel.hu](http://www.oretohotel.hu)  
e-mail: [info@oretohotel.hu](mailto:info@oretohotel.hu)

**EGER MOTEL BOTAX**  
Rodinné výlety súčka v prírode, iššor:

Vlastná reštaurácia,  
Uzavreté parkovanie,  
Varenie pod holým  
nebom, športove ihrisko  
3300 Eger, Külsős u. 8.  
Tel.: +36-36-311-829  
info@motelbotax.hu  
[www.botaxmotel.hu](http://www.botaxmotel.hu)

# Hotel a Kongresové centrum Alföld Gyöngye ★★★

Hotel a Kongresové centrum Alföld Gyöngye \*\*\* sa nachádza 800 metrov od Zážitkových a liečivých kúpeľov v Oroszáza - Gyopárosfürdő. Náš hotel, nachádzajúci sa v tichom, kľudnom prostredí 50 ha lesnom parku je vynikajúcim miestom na oddych pre rodiny s deťmi, ako aj pre hostí túžiacich po aktívnom odpočinku, obchodných cestujúcich, ale samozrejme aj pre hostí cestujúcich kvôli zdravotným službám kúpeľov.

V hoteli disponujeme 70 izbami, z ktorých

- 7 jednoposteľových
- 54 dvojposteľových
- 3 trojposteľových oddelených apartmánov a
- 6 štvorposteľových oddelených apartmánov

sme vytvorili pre pohodlie našich hostí.

Náš hotel disponuje aj 6 izbami pre telesne postihnutých.

V celej budove je pre hostí k dispozícii bezplatné bezdrôtové internetové pripojenie.



Adresa: Oroszáza-Gyopárosfürdő, Gyopárosi út 3.

Tel.: +36 68/512-710, fax: +36 68/410-357

web: [www.alfoldgyongye.hu](http://www.alfoldgyongye.hu)

e-mail: [info@alfoldgyongye.hu](mailto:info@alfoldgyongye.hu)

GPS: 46.565676/20.632994

## Zážitkové a liečivé kúpeľe v Gyopárosfürdő

Spoznajte aj Vy naše niekoľkostoročné kúpeľné tradície: liečivé kúpele s termálnou vodou, počas celého roka otvorené zážitkové kúpele a na obrovskom, zelenom areáli rozprestierajúce vonkajšie kúpalisko čakajú Vás a Vašu rodinu v srdci Dolnej zeme, v meste Oroszáza. V zážitkových kúpeľoch čakáme hostí moderným saunaparkom, skladajúcim sa z ôsmich kabiniek, kde počas víkendov usporiadame saunové seansy, ktoré poskytujú jedinečný zážitok pre milovníkov saunovania.

Každé leto ponúkame pre našich hostí pestrú paletu programov: zábavné programy, koncerty, športové podujatia, ale aj iné akcie a služby zabezpečia možnosť prežiť u nás nezabudnuteľný zážitok.

Na jazere je možnosť člnkovania a jazdy na vodnom bicykli, na prevenciu zdravia slúžia najmä viaceré bazény s termálnou a liečivou vodou, kým pre športovcov je k dispozícii 50 metrový plavecký a cvičný bazén.

Adresa: Oroszáza-Gyopárosfürdő, Fasor u. 3.

Tel.: 68/512-260, fax: 68/512-261

web: [www.gyoparosfurdo.hu](http://www.gyoparosfurdo.hu), e-mail: [marketing@gyoparosfurdo.hu](mailto:marketing@gyoparosfurdo.hu)

GPS: 46.335928/20.374254



# Uži si Liečebné kúpele v Komárom!



K jednému príjemnému dňu stačí dobré počasie a také kúpele, kde sa človek môže uvoľniť po celotýždennej práci.

Či je počasie dobré alebo zlé, v Liečebných kúpeľoch v Komáromе máš možnosť dokonale sa odreagovať od únavy. V krytých aj vonkajších bazénoch s termálnou vodou môžeš uvoľniť bolavé svaly a vychutnať sa blahodarný účinok termálnej vody. V zime z vnútorného krytého bazéna s termálnou vodou je pekný výhľad na zimnú prírodu, veľkým zážitkom je, sediac v teplej vode, vychutnať sneženie.

Keď sa ti zunovala termálna voda, smer plaváreň, kde niekoľkých dižok príjemne sa osvieží tvore telo. Horúce teplo sauny je najpríjemnejšie v najväčšej zime, ale oddaných milovníkov sauna vana čakáme počas celého roka.

V lete od horúčav uvoľnenie tela zabezpečia vonkajšie bazény. V plaveckom, zážitkovom a detskom bazéne každý člen rodiny nájdzie pre seba to najlepšie na relaxáciu. Medzi dvoma kúpaniami volejbal, šachovy a stolnotenisový stôl a detské ihrisko čaká na aktívnych rekreatívov.

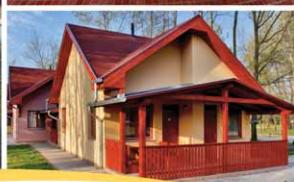
Okrem tobogánu v detskom bazéne, Liečebné kúpele v Komáromе od roku 2012 disponujú aj dvoma novými tobogánmi, ktoré slúžia pre zábavu dospeľých.

Otváracia doba: denne od 9.00 hod do 20.00 hod.



Telefónny kontakt: 36/34/540-426

[www.komaromfurdo.hu](http://www.komaromfurdo.hu)



**liečivé bazény ~ wellness služby ~ plaváreň ~ sauny  
jakuzzi bazény ~ liečebné oddelenie ~ pláz  
apartmány ~ kemping ~ podujatia**



**S Á R K Á N Y**  
Wellness & Gyógyfürdő  
Nyírbátor

**Sárkány Wellness és Gyógyfürdő**

Maďarsko – Nyírbátor, Fürdő u. 1. • Tel.: +36 42 510 480 • E-mail: [info@sarkanyfurdo.hu](mailto:info@sarkanyfurdo.hu)

■ Vyhľadajte nás aj na facebooku! • Rezervovanie ubytovania: Ágnes Horváth +36 70 338 5456

[www.sarkanyfurdo.hu](http://www.sarkanyfurdo.hu)



## HOTEL CARAMELL BÜKFÜRDŐ

Náš hotel je prvým liečebno – wellnessovým hotelom svojho druhu v Maďarsku, kde viac ako

60 klasickými a novými službami čakáme našich hostí.

Už pri vstupe pocítíte, že vstupujete do takého prostredia, s ktorým sa inde nesstretnete : náš hotel bol postavený a zariadený zohľadňujúc základné zásady Feng Shui. Preto na návštěvníka čakajú teplé farby a priateľské prostredie.

Obdarujte svojich blízkych troškou oddychu, ktoré okoreníme nespočetným množstvom zážitkov.

Vydajte sa na cestu, vyskúšajte a zažite to!

Pocitejte na vlastnej koži odkaz nášho hotela:

Oddýchnuf si viete hocičke. U nás sú znova narodité.

- 3 poschodia, vo výškach 5, 10 a 15 metrov, s rôznymi záťažmi... presne pre teba!
- nízko uložená dobrodružná detská dráha už od 3 rokov... presne pre tvoje dieťa!
- 90 časťí, viac ako 1km lanová dráha – nie je povinná trasa,
- obrovský kolotoč – adrenalínový striek
- 200 m zjazdová dráha Flying fox – nie pomalá!
- 10 metrová leziaca stena – vylezieš na stenu!
- Stavanie veže z deblien – prekonaj náš rekord!
- Pamper pole – podaj voňiel
- Lukostreľba – natihorni, pusti, vyhraj!
- Aj doma môžu byť ľudia: našimi súčasťami a zabezpečovacimi pomocníkmi prémiovej kategórie je zranenie vylúčené!

Môže prisť rodina aj všetci priatelia: naraz môžete liez na Veži až 120!

Priať a vyskúšaj aj Ty, zatiaľ sa nikto nesklamal!



Pihenni bárholt tud. Nálunk ojjászületik.

9740 Bükkfürdő Európa u.18

Tel: +36 94 558 030

E-mail: info@hotelcaramell.hu

Web: www.hotelcaramell.hu



KRISTÁLY  
TORONY  
Bükfürdő

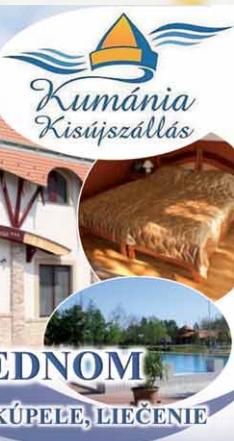
9740 Bükkfürdő Nyára u. 4.

Tel: +36 94 558 030

E-mail: info@kristalytorony.hu

Web: www.kristalytorony.hu

# Kúpele, ubytovanie



## Kumánia Kisújszállás

### TRI V JEDNOM

HOTEL, LIEČEBNÉ KÚPELE, LIEČENIE

Novými kúpeľmi, hotelom a liečebnou časťou čakáme našich milých hostí v meste Kisújszállás počas celého roka! Náš hotel je bezprostredne spojený s kúpeľmi, v ktorých na hostí, túciacich po oddychu čaká 7 vonkajších aj krytých bazénov s množstvom zážitkových prvkov!

**Wellness, Svet sauny, liečebné bazény,  
detské a plavecké bazény.**

#### Akcia balík Hotelu Kumánia\*\*\*:

Sviatok Svätého Štefana – 20.august 2013  
Cena balíka: 42.900.-Ft/osoba/3noci

#### Programy Kumánia:

Deň detí Kumánia: 26. máj 2013  
Silvester Kumánia: 31. december 2013

[facebook.com/KumaniaGyogyfurdo](http://facebook.com/KumaniaGyogyfurdo)

[www.kumania.hu](http://www.kumania.hu)

tel.: +36 (59) 887-710

e-mail: [kumania@kumania.hu](mailto:kumania@kumania.hu)

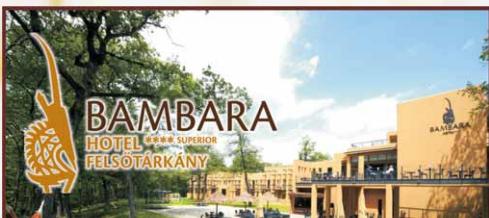
adresa: 5310 Kisújszállás,

Rákóczi utca 12.



### Kumánia

Kde ticho a kl'ud sa stretáva s kvalitou



## BAMBARA HOTEL \*\*\*\* SUPERIOR FELSŐTÁRKÁNY

Zázračná Afrika vedľa Egru, v lese Bükk

### Bambara Hotel\*\*\*\*superior

[www.bambarahotel.hu](http://www.bambarahotel.hu), [info@bambarahotel.hu](mailto:info@bambarahotel.hu)  
3324 Felsőtárkány, Bükkerdő sétány 2-4.  
Tel.: +36 36-534-500, Fax: +36 36-534-505



### Penzión a apartmánové domy s reštauráciou Boglárka

Penzión s rodinnou atmosférou 300 metrov od Liečebných kúpeľov s kúpaliskom Zsóry.

Ponuka ubytovania: 12 ks dvojposteľových izieb, 1 trojizbová izba, 4 apartmánové domy s osobitným vchodom.

Služby: reštaurácia, záhrada pod prístreškom, finska sauna, masáže, izby vybavené klimatizáciou, trezorom, satelitom, vlastnou kúpeľňou, wi-fi, uzavreté parkovisko, ihrisko, trávnatý dvor.

**3400 Mezőkövesd, Zsóry-fürdő, Boglárka utca 1.**

Telefón: +36 (49) 415 447

Fax: +36 (49) 500 374

[boglarka.panzio@t-online.hu](mailto:boglarka.panzio@t-online.hu)

[www.boglarkapanzio.hu](http://www.boglarkapanzio.hu)



LIEČEBNÉ KÚPELE S KÚPALISKOM ZSÓRY: ZÁŽITOK, KTORÝ LIEČI!

## Navštívte obnovené Kúpele Zsóry!



Obnovené Liečebné kúpele s kúpaliskom Zsóry v Mezőkövesde očakávajú svojich hostí túžiacich po oddychu a liečení počas celého roka! Kúpele počas celého leta čakajú rekreatívom veselými animačnými programami a podujatiami. 06. - 07. júla 2013 sa koná Festival Zsóry s celodenným zábavným programom a večernými živými koncertmi.

- Liečte sa vo veľmi účinnej liečivej vode, ktorá vyzdvihla Zsóry medzi najvýznamnejšie kúpele v Maďarsku!
- Vyskúšajte zážitkový bazén s masážou šíje a perličkovou posteľou!
- Zabudnite na každodenné starosti v novovybudovanom Svete sauny. Okrem klasickej fínskej sauny a parnej kabíny sa tam nachádza biosauna, infrasauna, aroma kabína a solná kabína. Ľadová studňa a ponorový bazén poskytnú po saunovaní garantované osvieženie tela. Obnova tela bude dokonalá po vychutnaní perličkového kúpeľa a terapeutického bazéna. Rozmáznajajte svoje telo a vyberte si zo šiestich druhov masáži s aromatickým olejom.
- Krytý detský raj čaká na najmenších.
- Obnovil sa dvojbažén, ktorý sa zážitkovými prvkami, a rodinným tobogánom čaká na veľkých aj malých.
- Nevynechajte bazén s vlnobitím, ani kruhový bazén, kde tobogan, riečny prúd a vodopád zaručujú nezabudnuteľný zážitok!



Letecká snímka Policie prezidia MR, autor: H. Szabó Sándor.

Adresa: 3400 Mezőkövesd, Napfürdő út 2. • Tel.: +36 49 412 844

Email: [info@zsory-furdo.hu](mailto:info@zsory-furdo.hu); [marketing@zsory-furdo.hu](mailto:marketing@zsory-furdo.hu)

[www.zsory-furdo.hu](http://www.zsory-furdo.hu)

## Tó Hotel



### Wellness

**600 metrov štvorcových**

- ▶ zážitkové bazény
- ▶ soľná izba
- ▶ soľný perličkový kúpeľ
- ▶ nočný wellness v piatok večer medzi 21- 24 hodinou

### Reštaurácia Podujatie



(36) 30 515-4440

[www.tohotel.hu](http://www.tohotel.hu)

[www.tokalandpark.hu](http://www.tokalandpark.hu)

[www.toapartman.hu](http://www.toapartman.hu)

Zážitky na brehu malebného jazera,  
26 km od slovensko – maďarských hraníc,  
pri jazere Bánk.

### Podme zažiť dobrodružstvo!

- ▶ Centrum voľného času a Dobrodružný park Tó
- ▶ Apartmány Tó



# BŐKKSZÉK

[www.bukkszek.hu](http://www.bukkszek.hu) • [www.bukkszekfurdo.hu](http://www.bukkszekfurdo.hu)

**Bükkszék** je rekreačné stredisko **20 km od Egru**. Toto miesto je obľúbené najmä vďaka svojej **svetoznámej liečivej vode SALVUS**, ktorá svojim zložením sa zaraďuje do skupiny brómovo - jódových liečivých vôd. Vysokým obsahom vodíkovo karbonátových prvkov, patriacich do skupiny aniónov sa zaraďuje medzi najvýstrednejšie liečivé vody na svete. Formou **inhalačie** je vhodná najmä na liečenie **ochorení horných dýchacích ciest**, ako aj **chronických chorob dolných dýchacích ciest**. V rámci sveta sauny je možné využiť **inhalačor salvus**, ako aj fínsku saunu, či pamú kabínku.

V rámci pitnej kúry liečivá voda **SALVUS** pomáha pri liečení chronických ochorení tráviaceho ústrojenstva (pálenie záhy, bolesti brucha, nadúvanie), alebo aj žalúdočných vredov. Má pozitívny účinok aj pre cukrovákov, či pacientov tripaciacich močovými kameňmi. Dĺžka pitnej kúry je 4 - 6 týždňov.

Miestne kúpalisko bolo zrekonštruované z finančných zdrojov EÚ a svoje brány otvorilo v roku 2012. Ten, kto už raz pocítil príaznivý účinok tunajšej 35 stupňovej liečivej vody, určite sa bude chcieť sem vrátiť. V letnej sezóne na hostí čaká bazén s plochou 1000 metrov štvorcových, zážitkový bazén s tobogánnimi, výrivkou a inými zážitkovými prvkami, detský bazén, ako aj 136 metrová šmykačka, možno najdlhšia s Strednej Európe.

**V krytej časti kúpeľov** sa nachádza **detsky svet**, určený pre **malé deti**. Pre hosti, **túžiacich po liečení a osviežení** je k dispozícii **bazén SALVUS s liečivou vodou**, ako aj jeden **zážitkový bazén** s plaveckým pruhom, perličkovým kúpališom, výrivkou. Okrem toho hostom slúžia terasy na opaľovanie, prezískacie kabínky, reštaurácia, kaviareň, wellnessová časť.

## Cegléd



Liečebné kúpele a centrum voľného času



## Zdravie, Zábava, Oddysh... v meste Cegléd, 70 km od Budapešti.

Nabite sa aj vy energiou v Liečebných kúpeľoch a centre voľného času v Cegléde

Zážitkové bazény a bazény s liečivou vodou, wellnessové služby, komplexné liečebné procedúry. Zdravie, zdravý životný štýl, nielen pre chorých.

Aqua Centrum so 17 tobogánmi, medzi nimi je aj kyvadlový tobogán, ktorý je raritou v Európe. Zábava po celý deň pre deti aj dospelých.

Oddychujte v príjemnom prostredí v lete, či v zime v našom APARTMÁNOVOM PARKU A KEMPINGU, v susedstve Kúpeľov a Aqua Centra. Výhodné ceny, balíky služieb, komfortné, komplekse vybavené apartmány a krásny park so zeleňou čakajú na unavených návštevníkov. Skutočné zážitky na „ostrove pokoja“.

**Liečebné kúpele a centrum voľného času (Ceglédi Gyógyfürdő és Szabadidőközpont)**

**2700 Cegléd, Fürdő út 27-29.**

**Tel.: 00 36-53-505-000**

E-mail: [info@cegledermal.hu](mailto:info@cegledermal.hu) \* Web: [www.cegledermal.hu](http://www.cegledermal.hu) \* Facebook: [www.facebook.com/cegledermal](http://www.facebook.com/cegledermal)

## LIEČEBNÝ HOTEL TERMÁL PÁVAI



### Obdarujte svojich blízkych možnosťou rekreácie!

Ceny našich akciových balíkov sú platné do 30.06.2013:

- **Zázračný víkend: 16.950,- Ft osoba /2 noci/ 3 dni**
- **Akcia na pracovné dni: 30.500,- Ft osoba /4 noci/ 5 dní**
- **Jeden týždeň v Pávai: 48.900,- Ft osoba /7 noci/ 8 dní**

Uvedené ceny naplatia na sviatky a sviatočné dni.

Naše ceny v hlavnej sezóne sú navýšené približne o 10 %.

Naše balíky zahŕňajú ubytovanie s polpenziou, užívanie vonkajšieho a vnútorného bazéna s hydromasážou, saunu a parkovanie. Pri rezervácii 4 a 7 dňových ubytovaní možnosť uplatniť preplatenie poistovňou liečebných procedúr.

Daň z cestovného ruchu: osoba nad 18 rokov: 400,- Ft osoba/noc

### KONTAKTY:

5309 Berekfürdő

Pávai Vajna Ferenc u. 4.

Tel.: 36-59/519-111

Fax: 36-59/519-444

E-mail: [pavaihot@t-anline.hu](mailto:pavaihot@t-anline.hu)

Web: [www.termalhotelpavai.hu](http://www.termalhotelpavai.hu)

# Jaskynné kúpele v Miskolctapolce \*\*\*\*



## Zázrak uprostred Európy ...

V pravekom lese pri meste Miskolctapolca sa nachádzajú jedinečne krásne Jaskynné kúpele, ku ktorým patri aj kúpalisko s viacerými bazénmi, prícom hned v susedstve Jaskynných kúpeľov návštěvníkov čaká člnkovacie jazero. Para z termálnej vody Jaskynných kúpeľov spolu s krištáľovo čistým vzduchom jaskyne už sama o sebe má blahodarný účinok pre ľudské telo. Naši hostia sa môžu kúpať v niekoľkostoročných, prírodou vytvorených jaskynných žlaboch, vychutnávať príjemnú masáž divokej vody, počúvať tajomné zvuky hviezdnej sály a pritom obdivovať zvláštne formy a výtvory tohto v Európe jedinečného jaskynného systému.



## Osvieženie, liečenie, nabítie energiou... v Jaskynnej Aquaterapii



V jedinečnom, príjemnom, pohodovom prostredí, spojením tradičných a moderných liečebných metód a procedúr, na lekársky predpis, ale aj podľa osobitných potrieb liečime rôzne choroby pohybového ústrojenstva. Naše bohaté, všetky nároky splňajúce dopĺňajúce služby doporučujeme všetkým, ktorí sem prichádzajú s cieľom prevencie, nabitia a osvieženia tela aj duše, alebo len jednoducho s cieľom dopriať si pre seba jeden rozmazenaný deň. Ponúkané služby : masáže, cvičenia na súši aj vo vode, klasická kúpelňa kúra, suchá teplá soľná jaskyňa, plavecký výcvik, stomatologicke a skrášľujúce procedúry, rybia pedikúra, očistné a rozmazenavajúce telové procedúry, založené na bahennom základe z prastarej bažiny. Jaskynná Aquaterapia...rozumné osvieženie zdravia

**MISK**  **TAPOLCA**  
**BARLANGFÜRDŐ**  
\*\*\*\*\*

Barlangfürdő\*\*\*\*

Jaskynné kúpeľe / Barlang Aquaterápia / Jaskynná Aquaterapia  
3519 Miskolctapolca, Pazár sétány 1.  
+36 46 560 030 / + 36 46 561 360



# Kúpele, wellness, ubytovania



HUNGUEST HOTEL  
**PALOTA**  
LILLAFÜRED  
★★★★ SUPERIOR

3517 Miskolc-Lillafüred, Erzsébet sétány 1.  
Tel.: (+36-46) 331-411, 400-126  
Fax: (+36-46) 533-203  
hotelpalota@hunguesthotels.hu  
www.hunguesthotels.com



## Romantika, rozmaznávanie, oddych, wellness v Hunguest Hoteli Palota \*\*\*\* superior!

Zľavený ponuku nášho zámockého hotela možno využiť do 31. augusta 2013

už od **49 EUR / osoba / noc**

Ceny zahŕňajú: ubytovanie s bufetovými raňajkami a večerou, vo wellnessovej časti: plaváreň, sauna, infrasauna, perličkový kúpel, parný kúpel, krytý nášlapný a ponorový bazén., v tichom wellnesse v čase od 07.00-09.00 a 17.00-21.00 hodín výhradne pre našich hostí nad 14 rokov v čase, medzi 09.00 a 17.00 hod aj pre deti pod 14 rokov: zázitkový bazén, solná komora, ponorový bazén a finska sauna, posilňovňa, župan, parkovanie, bezplatné WiFi, DPH.

Možnosti na zázitky bohaté programy:

kolky, biliard, šípky, nordic walking, požičovňa bicyklov, možnosti turistiky so sprievodcom, člnkovanie, návšteva jaskyne, jazda na lesnej železničke

Izby sú k dispozícii v obmedzenom množstve.

Ceny platia pri rezervácii ubytovania min. na 2 noci, s výnimkou sviatočných dní.

**Zľava pre deti:**

pre deti do 6 rokov zadarmo, od 6 do 12 rokov zľava 50% pri umiestnení na hlavnej posteli!

**KECSKEMÉTI  
FÜRDŐ**  
uszoda · élményfürdő · wellness

## ZÁŽITOK ZAKAŽDÝM

Kúpele v Kecskeméte, ktoré patria medzi najmodernejšie stavebné objekty v oblasti športu a voľného času v Maďarsku, disponujú športovou plavárnou, žážitkovými kúpeľmi, liečebnou časťou, svetom sauny a vonkajším kúpaliskom. Milovníci vrcholového športu si vychutnajú desaťdráhový veľkobázen o rozmerech 50x25 m disponujúcu pohybivou stenou, ktorá umožňuje jeho rozdelenie na dva 25 m cvičné bazény. Pre pretekárov slúžia prezliekárne, lekárska a rozhoďcovská miestnosť, ako aj doppingová izba. Pohodlie hostí zabezpečujú sála, reštaurácia, bufet, sáňa, vodný bllok, na drávach čaká 750 miestna tribúna.

V areáli zázitkových kúpeľov, hostí túžiacich po oddychu čakajú dve atraktívne bazény, bazén s umelým vlnobitím, dobrodružný bazén, detský bazén, unášacia chodba, relaxačné miesto.

Vo vysunutej časti „karibskej terasy“ zázitky ponúkajú panoramatický bazén a pod ním nachádzajúca sa, vodopádom ohraničená jaskyňa. Na karibskej terase je v prevádzke drink bar, ku ktorému patrí aj vonkajší krytý altánok.

Naše tobogány v krytých bazénoch ponúkajú skutočný zážitok. Kúpacíci môžu vychutnať pocit smyku v výške 12 metrov.

Liečebná voda Hirós čaká na hostí túžiacich po liečení alebo len oddychu jedným vnútorným a jedným vonkajším bazénom s liečivou vodou, sem patrí aj liečebná časť s lekárskou starostlivosťou.

Svet sauny získal v roku 2012 cenu Maďarskej spoločnosti plavárenských technik v kategórii Wellnessových objektov.

Náš areál je vhodný na usporiadanie svetových súťaží, uskutočnenie tréningových táborov, ale vrúčme uvtáme aj hosti, túžiacich po zábave.

Kúpele v Kecskeméte – Navždy zážitok

[www.kecskemetifurdo.hu](http://www.kecskemetifurdo.hu)



## Kúpele, wellness, ubytovania



Liečivá voda, prijemné podnebie, šťastie, pocit blahobytu a starostlivosť v každej oblasti... Podľahnite aj Vy tejto prírode, navštívte jedno z najkrajších oblastí v Maďarsku, v údoli rieky Dráva ležiace mesto liečivej vody Harkányfürdő!

Blahodarný účinok tunajšej 62 °C liečivej vody, s vysokým obsahom sulfidovej siry je známy už 200 rokov a v súčasnosti prežíva svoju renesanciu. Naši hostia môžu využívať liečivé účinky vody tak v bazenoch, ako aj formou vanových kúpeľov.

Návštevníkom sa snažíme vždy ponúknutť to najlepšie, a preto Vám v rámci našich služieb poskytujeme novinky zo sveta SPA. V rámci nich zabudnete na ťažkosť, Vaše telo sa zbavi jedov a nabije energiou. Profesionálna masáž, liečebné procedúry prej triedy: odborná starostlivosť o Vaše zdravie!

### Liečivá voda

Zdrojmi liečivej vody našich kúpeľov sú 4 pramene so 62 °C vodou s titulom „kvalifikovaná liečivá voda“, ďalej 2 pramene s 23 °C vodou s titulom „kvalifikovaná liečivá voda“ a 1 prameň s 23 °C vodou s titulom „kvalifikovaná minerálna voda“.

Z týchto prameňov vyviera na povrch karbonatóvá termálna voda s vysokým obsahom dusika a vápnika, ako aj so značným množstvom sulfidovej siry. Zo zdravotného hľadiska najvýznamnejšou minerálou zložkou je karbonsulfid (COS), pričom v 1 litri liečivej vody sa nachádza v množstve asi 12mg. Táto voda od roku 1823 liečí pacientov tripiacimi osteoporózou, reumatickými ochoreniami, ochoreniami kĺbov, gynekologickými chorobami, pričom veľmi dobré výsledky v rámci Európy dosahuje aj v liečení poríazí.

Vrúcene Vás očakávajú tento rok 190 ročné Liečebné kúpele v Harkányfürdő!

### Harkányi Gyógyfürdő Zrt., 7815 Harkány, Kossuth L. u. 7.

Hlavná brána: 7815 Harkány, Bajcsy-Zsilinszky u. 2. \* GPS: 45° 51' 09.80" N; 18° 14' 27.00" E  
Otvaracia doba počas celého roka: od 9:00 do 18:00 hod!

[www.harkanyfurdo.hu](http://www.harkanyfurdo.hu) \* Tel.: 00 36 72/ 580-880 \* [info@harkanyfurdo.hu](mailto:info@harkanyfurdo.hu)



# APARTMANÝ DOM Gyula CENTER

[www.centerapartman.hu](http://www.centerapartman.hu)



Náš apartmán sa nachádza v centre mesta Gyula, 350 m od hradného kúpaliska, v pešej zóne, vedľa cukrárne Kézműves.



S radosťou očakávame našich hostí!

### Služby, zľavy:

Naši hostia môžu zadarmo využívať služby WiFi.



Ked' strávite v Apartmánovom dome Center dve alebo viac nocí, ako darček od nás dostanete mapu mesta Gyula, alebo sprievodcu mestom Gyula. Pre podrobnosti návštívte našu internetovú stránku!



Adresa:  
5700 Gyula, Városház u. 19.

Telefon:  
+36 30 479 2807

E-mail:  
[info@centerapartman.hu](mailto:info@centerapartman.hu)

## Hunguest Hotel Erkel\*\*\*/\*\*\*\*



### Gyula...zdáľka najlepší!

Z nášho hotela, ako jediného v meste Gyula, v lete aj v zime je možnosť priameho vstupu do Hradných kúpeľov: hostia hoci aj v župane pohodlie sa môžu premiestniť do Hradných kúpeľov, ktoré sú v susedstve nášho hotela.

V Štvorhviezdičkové časti hotela **Dürer** sa nachádza 177 klasických dvojpostelových izieb a 5 apartmánových izieb, s výhľadom na hrad. Pohodlie návštěvníkom s rodinami zabezpečí 10 dvojpostelových rodinných izieb s možnosťou prístelky a 3 junior apartmánové izby. Pre telesne postihnutých sú k dispozícii 4 speciálne upravené izby. Z časti izieb sa naskytá krásny výhľad na hrad a hradné nádvorie so záhradou.

Trojhviezdičkové pohodlie ponúka časť hotelu **Munkácsy**, kde sa nachádza 96 klasických dvojpostelových izieb, 20 izieb superior a 5 izieb superior s bezbariérovým prístupom. Tieto izby sú vybavené telefónom, televízorom a chladničkou. Extra pohodlie izieb superior s výhľadom na hrad zabezpečuje klimatizácia, izbový trezor a DVD prehrávač.

V hotelovej reštaurácii **Orchidea a Nosztalgia** okrem tradičných jedál madarskej kuchyne hostia majú možnosť ochutnať aj medzinárodnú kuchynu, resp. miestne speciality. V **Drinkbare Violin** ponúkame širokú škálu vynikajúcich nápojov a rôznych druhov káv, ako aj samozrejme aj charakteristické vína madarského viedieka.

Medzi ponúkanými službami časti **Harmónia wellness** hostia nájdú aromatickú parnú kabínu, finsku a infrasaunu, zážitkové sprchy, zážitkový a ponorový bazén, soľnú izbu a posilňovačku.

Moderná, klimatizovaná **sala Hunyadi Matyás**, s 390 metrom štvorcových plochou, určenou na organizovanie konferencií, umožňuje umiestniť až 290 hostí. Predsieň sály je výborným miestom na konanie rôznych výstav a vernisáž. Na prvom poschodí hotelu sa nachádza šesť sekcionív sá - **Erzsébet, Corvin, Bearix, Kinizsi Pál, Kristóf a Hunyadi János** - umožňujúce jednotlivu umiestniť 20-60 hostí.

#### AKTUÁLNA PONUKA HOTELA:

##### smAll Inclusive

Platnosť od 02.01.2013 do 30.06.2013, v prípade rezervácie min. 3 noci, okrem sviatkov

Už v cene od **9.900 Ft / osoba / noc** s polpenziou, na obed bufetová polievka a vstupenka do kúpeľov!

#### Hunguest Hotel Erkel\*\*\*/\*\*\*\*

H-5700 Gyula, Várkert u. 1.

Tel.: +36 66 561 190; +36 66 463 555

Fax: +36 66 561 191; +36 66 463 215

E-mail: [reserve@hotelerkel.hunguesthotels.hu](mailto:reserve@hotelerkel.hunguesthotels.hu)

Web: [www.hotelerkel.hunguesthotels.hu](http://www.hotelerkel.hunguesthotels.hu)



**Hotel a rekreačné stredisko Höforrás\*\*\* s rozlohou štyroch hektárov sa nachádza v tichom, parkovom prostredí v blízkosti Termálneho kúpaliska v meste Gyula.**

Disponuje rôznymi typmi izieb, ubytovaciami časťami určenými pre malé deti, ako aj apartmanmi. V parku možno nájsť dve detské ihriská, tenisový dvorec, ako aj na konci parku priamo pri rieke Körös vonkajšiu pláž slúžiacu pre potreby hostí. O zábavu najmenších hostí sa stará animátor. V hoteli sa nachádza reumatologická liečebná časť, kde sa vykonávajú rôzne typy fyzio – a hydroterapeutických procedúr.

Neustále sa rozvíjajúcimi službami pre deti, ako aj akciovými ponukami počas celého roka očakávame našich hostí, túžiacich po oddychu a liečení.

**Kontakt a rezervácia: Höforrás Hotel\*\*\* és Üdülőpark**

**H-5700 Gyula, Rábai M. u. 2.**

**Telefon: +36 66 463 722, 463-750 Fax: +36 66 462 246**

**E-mail: [info@hoforrashotel.hu](mailto:info@hoforrashotel.hu)**

**Web: [www.hoforrashotel.hu](http://www.hoforrashotel.hu)**



# Kúpele, wellness, ubytovanie

## Pelikán-dom škola v prírode

- vedľa jazera Velence, na okraji prírodného jazierka Dinnyesi
- v dostupnej blízkosti pohoria Bakony a Vértes
- ubytovna s kapacitou 62 miest
- kuchyňa na ohrevanie jedla pre 100 osôb
- bezbariérový vstup do budovy
- túry prednášky pod záštitou odborníkov
- jeden hektárový park, futbalové hřisko
- sportovné potreby
- predmety potrebné do školy v prírode (buza, malá knížka apod.)
- túra v bazíne, kúpanie, člnkovanie v jazere



### Kontakty a ďalšie informácie :

8111 Sereďský Elzamajr 1. • [www.pelikan-haz.hu](http://www.pelikan-haz.hu)  
Klára Ferencz civilná organizátorka • Tel.: +36 30 676 9834



certifikovaná  
škola v prírode

Zájaztok, zábava a oddych na jednom mieste v  
**Hoteli Visegrád\*\*\*\***

Nás hotel so 23 izbami, výnimočnou reštauráciu, terasou na opäťovanie, záhradou, detským hriščekom, širokou škálou wellnessových služieb poskytovaných v hoteli, ktoré je vo vynikajúcom areáli, ktorý disponuje v centre mesta Visegrád. Ubytovať sa na dve noci s polpenziou, wellnessovými službami, v dvojposchodovej izbe už od 22.900,-/osoba.

Navštívte našu webovú stránku: [www.hotelvisegrad.hu](http://www.hotelvisegrad.hu)  
H: 2025 Visegrád, Rév u: 15.  
Tel.: 00 36 26 397 034, 00 36 26 398 160. Fax: 00 36 26 397 597  
email: [info@hotelvisegrad.hu](mailto:info@hotelvisegrad.hu)

## Festival Varenia halušiek

Vráťme očakávanie našich hostí na nás tradičný Festival varení halušiek, ktorý sa uskutoční dňa 14. septembra 2013 vo Venciarci (Vanyarc). Náštevníkom čakajú bohaté sprievodné detské, folklórne a gastronomickej programy, ochutnávky halušiek, pre hostí prichádzajúcich na niekoľko dní možnosť ubytovania.

Kontakt: tel: +36 30 820 5807  
e-mail: [vanyarcenyarc@freeemail.hu](mailto:vanyarcenyarc@freeemail.hu)  
web: [www.vanyarc.hu](http://www.vanyarc.hu)



## CSERÉPFALU



Množstvo prírodných, architektonických, kultúrnych pozoruhodností. Vŕatecky, vinny, strediskový turizmus v blízkosti liečivých vŕát.

[www.cserepfalu.hu](http://www.cserepfalu.hu)

## Apartmánový dom Kék Lagúna (Modrá Lagúna)

Apartmánový dom pozostáva zo 6 domov, celková kapacita 50 osôb. Každý dom je dvoposchodový, vybavený kúpeľňou, kuchynkou a televízorom. V zime možnosť využurovania. Vhodné sú pre páry, rodiny, školské výlety. Na uzavretom dvore možnosť parkovania, grilovania, vankúšov v kolíku, opékania. V drenovaných chalatkach v dvore možete stráviť prijemné večere. Naši kaváreňi vedú apartmánov je možné prenajímať na usporiadanie rôznych podujatí.

Možnosť reňažaj: 300F/osa. Prijímame rekreačné poukážky!

Kontakt a adresa: Egerszálkai, Széchenyi út 44.

Telefón: 06-36-474-308 Mobil: 06-20-953-5807 \* 06-20-439-3808  
Email: [keklaguna2003@t-online.hu](mailto:keklaguna2003@t-online.hu) Web: [www.egerszalok.hu/keklaguna](http://www.egerszalok.hu/keklaguna)



## Liečebné a zájitzkové kúpele Vulkán

9500, Celldömölk, Sport u. 8.  
Tel.: +36-95/525-070  
[www.vulkanfurdo.hu](http://www.vulkanfurdo.hu)



Prepísané liečebné procedúry  
(baňňový zábal, masáže, bazén s liečivou vodou) s odbornou lekárskou prehliadkou, mládenský alebo 18 rokov liečebné terapeutické plávanie

### Jedny kúpele...

Lacné vstupenky, prijemné, rodinné prostredie, soľná komora, svet sauna aromatická komora, pre deti výcvikový bazén, rozmaďňajúce masáže a široký výber valných kúpeľov...



...silou sopky.

## Fortuna

### HOTEL

- Klimatizované izby
- 2 izbové rodinné apartmány
- Restaurácia, drinkbar, kaviareň
- OsoBNÍ sála, terasa na opäťovanie, zimná záhrada
- Kamerou monitorované parkovisko
- Wi fi internet
- 24 hodinová služba na recepcii
- Masáže, procedúry
- Sezónne akciové balíky a zľavy
- Splnenie osobitných želaní
- Podujatia, tréningy
- Turistika, nordic walking



[www.fortuna-hotel.hu](http://www.fortuna-hotel.hu)  
[fortuna@fortuna-hotel.hu](mailto:fortuna@fortuna-hotel.hu)

Miskolctapolca, Csabai u. 2, Telefón: 00 36 46 432 345

## Erika APARTMANHÁZ

Novopostavený apartmánový dom v centre mesta,  
200 m od Hradních kúpeľov.  
Kapacita: 8-10 osôb



Káblová televízia, bezplatný internet, klimatizovaná, dobre vybavená kuchyňa, pečenie, varenie v prírode.

Užívateľový dvor, parkovisko, pre hostí parková oddychová časť. Nonstop v prevádzke.  
Vráťme cakáme hostí každej generácie!

5700 Gyula, Károly Róbert u. 23.

Skype: [hack.erika](mailto:hack.erika) • Mobil: (+36) 20/451-1136

E-mail: [hackerika@gmail.com](mailto:hackerika@gmail.com) • [www.erikaapartmanhaz.uw.hu](http://www.erikaapartmanhaz.uw.hu)



Oziris Vendégház  
Nás hostovský dom je vybavený 7 dvojpostelovými izbami. V každej ibe je s dispozíciami kúpeľňou, káblovou TV a chladničkou kuchynka je na každom poschodi. Možnosť grilovania, bicyklovania, Wifi.  
Cena 3500,- F/osa/noch, deti od 2-12 rokov 2000,- F/osa/noch, deti do 2 rokov záhraha. Ceny sú orientačné a nezahŕňajú daní za ubytovanie.

Kontakt a adres:

Egerszálkai, Széchenyi u. 72.  
Telefón: (+36) 20/25-2788 x (+36) 20/918-0637  
E-mail: [ozisvezendehaz@freeemail.hu](mailto:ozisvezendehaz@freeemail.hu)  
Web: [www.ozisvezendehaz.5mp.eu](http://www.ozisvezendehaz.5mp.eu)

## Apartmán AQUA

- Nás apartmánový dom sa nachádza v centre mesta Gyula, priamo vedľa kúpeľov, 100 m od vchodu do kúpeľov, 10 minút chôdzka od miestneho hradu. K apartmánom patrí aj ozáverené parkovisko a malá záhradka.
- Nás apartmánový dom je ideálnym miestom pre väčšie rodiny alebo spoločné dovolenky priateľov (12 osôb). Dom disponuje tráma, náročne zariadenými apartmánmi s osobitnými vchodom.

Adresa a kontakt: 5700 Gyula, Híd u. 8/3.  
web: [www.aquaapartmangyula.hu](http://www.aquaapartmangyula.hu)  
e-mail: [aquaapartmangyula@mail.com](mailto:aquaapartmangyula@mail.com)  
Tel: 36-30-2487827



## Maďarské more, Balaton

**B**alaton je najväčšie sladkovodné jazero v Strednej Európe , je považovaný za najväčší prírodný poklad Maďarska. Hlavnou devízou Balatonu je jeho priaznivá klíma, voda s príjemnou teplotou ako aj krásu okolitej krajiny. Hodnotu tejto rekreačnej oblasti zvyšuje nielen jedinečnosť krásy tunajšej prírody, ale aj príjemné piesočnaté pláže na južnom brehu, vinice na severnom brehu a hľavne kvalita vody. Celková plocha Balatonu je 600 kilometrov štvorcových, dĺžka jeho brehu je 235 km, objem vody v jazere sa rovná 2 miliardám metrov kubických vody. Spádová plocha jazera je 5775 kilometrov štvorcových. Slnečný svit, dopadajúci na hladinu vody, je ročne viac ako dvetisíc hodín, čoho dôsledkom je nezriedka teplota vody presahujúca 25-27 stupňov Celsia. Významným turistickým lákadlom je breh samotného jazera, s mnohými možnosťami na kúpanie a jachting. Okolie Balatonu je jedným z centrov tunajšieho spoločenského života.. Hodnotu tejto rekreačnej oblasti zvyšuje nielen jedinečnosť krásy jej prírody, ale aj príjemné piesočnaté pláže na južnom brehu, vinice na severnom brehu a hľavne kvalita vody. Pohoria a údolia, storočné pivnice, útulné čárdy a pohodlné hotely čakajú na tunajších návštěvníkov.

**K**úpeľná kultúra, vytváraná počas dlhých desaťročí sa v súčasnosti stala neoddeliteľnou súčasťou ochrany a prevencie zdravia ľudí. Spestrieť tu strávené dni pomáhajú rôzne tradičné programy a festivaly, výstavy, koncerty letné divadelné hry a mnohé iné rôzne podujatia. Na brehu jazera návštěvníci majú možnosť ochutnať najlepšie vína, pochádzajúce z tunajšej vinárskej oblasti.

Počas horúcich letných dní príjemná voda Balatonu, spolu s dobре vybavenýми plážami a možnosťami vodných športov osvieží telo aj dušu, kým termálne vody a liečivé kúpele rozmaznávajú svojich hostí počas celého roka.

„ Maďarské more ” čaká slovenských hostí !

## Kúpele, ubytovanie

### HOTEL MÓLÓ \*\*\* Siófok Skvelý pomer cena - ponuka!

Náš hotel sa nachádza priamo na brehu Balatonu, hned vedľa miestneho prístavu.

Dvojpostelové, balkónové izby s kúpeľňou je možné doplniť prístelkou. Bezplatné služby: wellnessové centrum, vlastná pláž, panoramatický výťah, parkovanie, WiFi.

#### Akčiová ponuka balíka:

Relaxácia počas všedných dní:  
4 noci/5 dní pre 1 osobu s polpenziou: od **31.950,- Ft**

#### Kontakt:

Tel.: +36 84 310-047; +36 84 319-004

Fax: +36 84 316-090

E-Mail: [motohotel@balatonihajozas.hu](mailto:motohotel@balatonihajozas.hu)

Web: [www.molohotel.hu](http://www.molohotel.hu)

### midiTOURIST BADACSONY

Môžete si vybrať z našej ponuky  
150 penziónov, apartmánov,  
chatiek z okolia oblasti Badacsony,  
možnosťať on line rezervácie.

Kontakt a adresa:  
H-8261 Badacsony, Park u. 53  
[www.miditourist.hu](http://www.miditourist.hu)  
e-mail: [miditourist@miditourist.hu](mailto:miditourist@miditourist.hu)  
tel.: (06-87) 431 028  
fax: (06-87) 431 614  
Otváracia doba:  
od 8 do 22 hodin



### TOMAJ CAMPING \*\*\*

S radosťou Vás čakáme v Údoli Vulkánov, v obci Badacsonytomaj, v medzinárodnom meste hrozna a vína.



- Náročne zariadené apartmány
  - Vlastná pláž
  - Moderný vodný blok
  - Buffet - občerstvenie
  - Kempingové miesta v chládku
- Web: [tomajcamping.hu](http://tomajcamping.hu)  
E-mail: [tomajcamping@t-online.hu](mailto:tomajcamping@t-online.hu)  
Tel.: 00/36-70-947-9739  
00/36-87-471-321

PRED a PO SEZÓNNA AKCIA!

### LETNÁ REKREÁCIA PRI BALATONE V ZAMÁRDII!



#### Ponuka Hotela Família na rok 2013:

- ubytovanie s polpenziou, wellnessovými službami, bezplatným parkovaním, gráitis návštuvou pálenice a ochutnávkou pálenky už od 33 eur/osoba.
- pri rezervácii 7 noci gráitis nákupná poukážka na palivo !
- pre rezerváciu víkendového ubytovania grillpárty so živou hudbou gráitis v cene polpenzie (all you can eat!!)
- pre deti rôzne zľavy,
- požičovňa bicyklov, plávareň, sauna, solárium, detské ihrisko, bilard, šípkov, stolný tenis, basketbal, volejbal, badminton
- Volajte, alebo nám napište ! hovorime po nemecky, anglicky, španielsky.



[www.familiahotel.hu](http://www.familiahotel.hu)

+36-30/278-5958   +36-84/545-125



Colorátos obnovený Penzión Júlia sa nachádza 10 km od Sídeku, v ľahkej časti mesta Balatonfüred, iba 600 m od pláže. Všechny 2 poschodové izby, resp. 2 apartmány sú výbavou zabezpečené podobne ubytovaním pre 26 osôb. Izby sú vybavené kúpeľnou, satelitom, chladničkou, apartmán zariadenou kuchynkou. K dispozícii sú: uzavreté parkovisko, bazén, lehátky, kolik, detské ihrisko. Rozprávanie po slovensky.

Kontakt:  
Web: [www.jadeapenzo.hu](http://www.jadeapenzo.hu)  
E-mail: [gjotte@t-online.hu](mailto:gjotte@t-online.hu)

### Lili Apartman

Otvorený počas celeho roka,  
v tichej uličke v centre mesta,  
v blízkosti pláž, reštaurácia,  
obchod (všetko max. na 5 minút),  
telefónne číslo: +36309165052,  
email: [aranyanita@freemail.hu](mailto:aranyanita@freemail.hu),  
web: [lili-apartman.hu](http://www.lili-apartman.hu)

Oddychnite si na južnom brehu Balatonu,  
v Balatonboglári! Ochudnite bogfarské víno!

### Apartmán Atlantica

V tichom prostredí, blízko pláže v  
poľodních apartmánoch, vo vlastných  
piwniciach kvalitnými vínami čakáme  
našich malých hostí.

Balatonboglár, Székely u. 37.  
Igñácy Györgyné  
Telefón: 00 36 85/350-502  
Mobil: 00 36 30/9899-925  
E-mail: [ignacyzine@freemail.hu](mailto:ignacyzine@freemail.hu)

### Relax Apartments



Gyenesdiás, Vörösmarty u. 5.  
<http://relaxapartement.uw.hu>



# Balatonszemes: letovisko, ktoré má dušu



Nie náhodou sa nachádza Balatonszemes presne uprostred južnej pláže Balatonu. „Tu tlčie srdce Balatonu!“ hovoria často opakovane vracajúci sa hostia, keď rozprávajú o rodinnej atmosfére a pohostinnosti miestnych obyvateľov v Balatonszemese.

Toto sídlo so svojou upravenou verejnou zeleňou a priateľským okolím je aj v roku 2013 najlepšou vol'bou pre tých, ktorí chcú stráviť dlho očakávané minúty svojej dovolenky ďaleko od starostí všedných dní, ale zároveň vo víriavej balatonskej atmosfére.

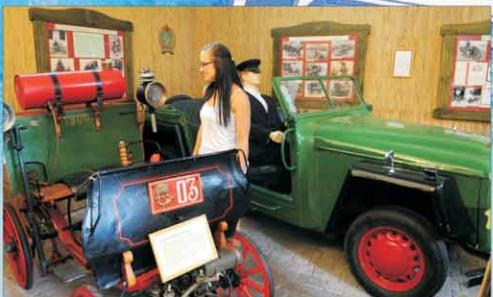
Všetky miestne pláže južného brehu Balatonu v Balatonszemese s pozvoľným vstupom do jazera sú ideálne hlavne pre rodiny s malými deťmi. Hostom sa tu snažia vyjsť v ústrety aj perfektnými zájitzkovými kúpel'mi, vhodnými aj pre detských návštěvníkov. Animačné programy na plázi môžu spestiť v letnej sezóne na brehu strávené nezabudnuteľné minúty veľkým aj malým.

Miestni organizátori v oblasti kultúry sa snažia tento rok o vytvorenie doteraz najpestrejšej programovej ponuky, rôzne zábavné festivaly, ako aj letné, podvečerné hudobné programy sú oblúbené aj medzi zahraničnými návštěvníkmi Balatonszemesa.

**Dalšie informácie:**

**[www.balatonszemes.hu](http://www.balatonszemes.hu)**

**Telefón: +36 84/560-902**



# Kúpele, ubytovanie



## KEď BALATON, TAK ZAMÁRDI!

Prečo? Čaká Vás 3 km dlhá, udržiavaná pláž s voľným vstupom, kde na bezpečnosť dohliada bezplatná lekárska pohotovosť a pobrežná hliadka, zároveň na celom území obce je bezplatné parkovanie. Okrem toho KARTA ZAMÁRDI ponúka zľavy vo výške 5-20% z cien rôznych služieb. Žiadajte kartu od Vášho ubytovateľa!

### LETNÉ PROGRAMY V ROKU 2013

- Otvorenie sezóny na Turice: 19. máj
- Sobotné večeré koncerty: jún - august
- Svätojánsky nočný výlet: 23. jún
- VI. Pohár Sväteho Kríštofa v lúkostrelbe a Deň lúkostrelcov: júl
- Nezbednici, na plachty! jachting deti: 30. jún, 14, 28. júl, 11 august, 17 hod.
- XVI. Celostátna stretnutie zberateľov minci 30. jún
- Výstava v Dome ľudovej kultúry: 6. júl-31. august
- Balaton Sound Festival: 11. -14. júl
- Turistické prechádzky po Zamárdi a v okoli: 11,18,25 júl,18,15 august, každý štvrtok o 16.30 hod.
- Hry pre deti na pláži: 19. júl 18. august, 5-7 krát v piatok a v nedeľu
- XV. Pouličný festival: 24. -28. júl
- XIII. Letné hry pri Balatone ( pre deti i dospelých): 8.-11. august
- Pohár v plážovom volejbale: 17. august
- Deň Sväteho Štefana: 20. august
- Amatérsky preteky dvojzáprahov južného Balatonu: 24. august
- Vďakaždanie vode: 31. august
- Oberačkový sprievod: 8. september
- Pouličný ples, večer s hudbou: júl-august (každý, utorok, piatok, sobota)
- Folklórne programy s konskymi ukázkami: máj-september
- Paintball, lúkostrelba,golf po predchádzajúcim dojednaní.
- Ochutnávky pálenky a vína: počas celého roka
- Dobrodružný park, gokart

Informácie: Tourinform, 8621 Zamárdi, Kossuth L. u. 16.

Tel./fax: +36 84/345-290 E-mail: zamardi@tourinform.hu Web: www.zamardi.hu



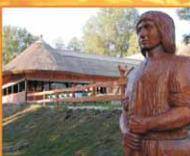
## BALATONLELLE

Balatonelle každý rok má nejakú novú senzaciu pre svojich hostí!

Rajom pre rodiny s malými deťmi je dnes už medzinárodné známa pláž Slnčený jas, disponujúca piesočinatým brehom a zažitkovým kúpaliskom.

Po oddychu na plážach sa opäť navštíví centrum mesta Námestie Sväteho Štefana, dýchajúce primorskou atmosférou a viedajúce pešie uličky, kde každý večer sa zhromaždi niekoľko tisíc ľudí.

Dôležitú úlohu v živote mesta zohráva 3 km od obce sa nachádzajúci Kishegy ( Malý vrch ), ktorý je jedným z najlepších vinnych oblastí okolia. Jeho čisté, ohnívá vína superia s najlepšími madarskými vinami. Tu sa nachádza aj najkrajšia kaplnka zupy Somogy, kaplnka Svätej Donáta, pomenovaná po „odpuďovačovi bleskov“ Svätom Donátovi ( patronovi viničiarov ). K mestu patríaciu Rádpuszu odporúčame do pozornosti hlavne pre milovníkov pravej madarskej pohostinnosti. V tu vytvorenom centrume voľného času s koňmi nájdete zábavu každú generáciu.



### Naša vybraná ponuka na rok 2013:

**15. jún** **Kodikový festival** Celostátna súťaž vo varení perkoletu v Rádpusze

**5. -7. júl** **XV. Júlové slávnosti v Balatonelle a súťaž vo varení rybacej polievky v mestskom parku podujati.** Vyrcholením festivalu je súťaž vo varení rybacej polievky – „halászlé” – , kde skoro 50 účastníkov chytí varešky, aby dokázali, že z balatonských ryb je najlepšia polievka. Na pódiu dva dni sa striedajú populárni domaci a zahraniční umelci (www.muvhaz.balatonelle.hu)

**2. august Il. august XXI. Jubilejný festival týždňa vína v Lelle v mestskom parku podujati.** Cez desať dní môžu milovníci domáceho a medzinárodného folklóru vychutnávať produkcie učinkujúcich a vynikajúce miestne vina. V obaja vínnych domov návštěvníci môžu nájsť aj široký výber tradičných madarských specialít. Viac ako týždén trávja zábava sa končí volbou kraľovnej vína a veľkolepým ohňostrojom.

**17. august Finále súťaže o najväčšieho siláka Balatonu** na pláži Slnčený jas.

**Viac ponúk programov a ďalšie informácie na: [www.balatonelle.hu](http://www.balatonelle.hu)**

# Hunguest Hotel Pelion\*\*\*\*superior

Tapolca je malé mestečko v srdci Európy, so zvláštnou atmosférou, ležiace v blízkosti severného brehu Balatónu v malebnom prostredí, na úpätí stráns s viničom.

**Hunguest Hotel Pelion\*\*\*\*superior** leží v štvorhektárovom parku v centre mesta Tapolca, priamo nad jaskynou, kde liečia ochorenia horných dýchacích ciest. V hotelovom parku vlastná vŕtaná studňa s termálnou vodou zabezpečuje prívod vody do bazénov.

Wellnessový ostrov ponúka pre hostí zážitkové bazény s termálnou vodou, v letnom období záhradný plavecký bazén, perličkový kúpel, biosauna, krčný vodopád, parná kabína, infrasauna, fínska sauna. Dva vonkajšie tenisové dvorce, dva dvorce na squash, bedmintonové dvorce, ihrisko na plážový volejbal, posilňovňa, minigolf, biliard, stolný tenis čakajú na Hostí, túžiacich po športovaní a oddychu.

V časti Wellness & Beauty naši milí Hostia si môžu vybrať z rôznych druhov rozmaznávajúcich procedúr, ako napríklad Scen Tao wellnessová masáž s lávovými kameňmi, aromatická masáž, liečivá masáž, aromaterapia, kúpele s Thalassovou terapiou, bahenné zábaly z Mŕtveho mora, mliečne kúpele.

V ponuke našej reštaurácie Orchidea možno nájsť kulinárské zvláštnosti maďarskej aj medzinárodnej kuchyne. V letnom období našich Hostí čaká grilovacia terasa a pool bar.

O zábavu najmenších sa starajú detský bazén a v parku postavená pirátska loď. Každý deň v týždni pri dohľade učiteľiek materských škôl bezplatné programy čakajú deti od 3 rokov v obnoveneom, slnečnom Klube Pinocchio.

Okolie ponúka množstvo pestrých programových možností, medzi nimi výlet na hrad Szigliget, návštěvu majora Salföld, kúpanie, výlety loďou na Balatone, hradné programy (Csobánc, Sümeg).

**Hunguest Hotel Pelion\*\*\*\*superior  
v lete, v zime slúži Vásmu osvieženiu!**



## PRÁZDNINOVÁ PONUKA

**289 EUR**  
/izba/ od 5 noci

7. júl - 25. august 2013, v prípade rezervácie na 5 noci

## PRÁZDNINOVÁ PONUKA

**359 EUR**  
/izba/ od 7 noci

7. júl - 25. august 2013, v prípade rezervácie na 7 noci

Cena zahrňuje: ubytovanie, raňajky a večera vo forme bufetu, použitie Wellnessového ostrova (zážitkový bazén, bazény s termálnou vodou, záhradný plavecký bazén, sauna, infrasauna, biosauna, parná kabína, posilňovňa, fitness programy), ranná gymnastika, vodná cvičenie, športové ihriská (plážový volejbal, plážový fotbal), použitie župana, kálový internet na izbe, použitie liečivej jaskyne, parkovanie, Wifi v hale, Turistická daň. Bezplatný dozor na deti a programy v detskom klube Pinokio, programy v záhrade hotelu, pirátska loď, ihrisko a trambuliná.

Deti do 6 rokov ubytovanie a stravovanie zadarmo.

**Hunguest Hotel Pelion\*\*\*\*superior**

H-8300 Tapolca, Köztársaság tér 10.

Tel.: 0036 87 513 100 \* Fax: 0036 87 513 101 \* E-mail: [reserve7@hotelpelion.hunguesthotels.hu](mailto:reserve7@hotelpelion.hunguesthotels.hu)

**[www.hotelpelion@hunguesthotels.hu](mailto:www.hotelpelion@hunguesthotels.hu)**

## Prečo práve Fonyód?

...lebo odtiaľto sa nám pred oči rozprestiera jeden z najkrajších výhľadov v Európe  
 ...lebo 11 bezplatných a udržiavanych pláží čaká na kúpajúcich  
 ...lebo každú stredu a sobotu najväčší trh balatonskej oblasti láka záujemcov  
 ...lebo pravidelná lodná doprava ho spája s Badacsonyom, známym svojimi ohňivými vinami a prírodnou krásou  
 ...lebo výstavy v múzeu a iné podujatia ponúkajú skutočné kultúrne zážitky  
 ...lebo pohostinnosť domáčich, snaha a úroveň poskytovateľov služieb a ich usilovná práca sú garanciou na Vás bezstarostný odych.

### Aj v roku 2013 usporiadame festivaly počas celého leta:

- Júniales u Výhľadne pri Hradnom vrchu - 15. jún (sobota)

- Fonydičigetský deň - 6. júl (sobota)

- Bélatelepský deň - 13. júl (sobota)

- Fonyódské plné dni - 19.-20. júl (piatok-sobota)

- XX. Fonyódsky letný festival - od 26. júla do 4. augusta (počas 10 dní, od piatku do nedele)

- Fonyódsky bojové hry - 4. august (nedele)

Medzi dobovými stenami Hradného plotu (Fácinos Palánkvár) pomocou Rytierskeho rádu Svätého Juraja z Visegrádu ožijú bojové umenia stredoveku.

- VII. Fonyódské dni - 9.-10. august (piatok-sobota)

V rámci tohto podujatia dňa 10. augusta sa uskutoční finále Súťaž krásy Miss & Mrs. Balcsí.

- Štátny sviatok - 20. august (utorok)

- Fonyódsky festival sumcov - 6.-8. september (piatok-nedele)

V tomto roku po prvý raz organizované podujatie, uzavíerajúce sezónu, usporiadala Fonyódsky turistický zväz.



### Informácie pre turistov:

**iourinform**  
FONYÓD

**fle**  
fonyod.kulturkonzig.egymeslet

Turistická informačná kancelária (Tourinform Fonyód)  
8640 Fonyód, Vigadó tér 1.

tel: +36 85 560 313 \* e-mail: fonyod@tourinform.hu

Fonyódsky turistický zväz (Fonyodi Turisztikai Egyesület)

8640 Fonyód, Szent István u. 63.

tel: +36 85 560 042, +36 20 9597 317 \* e-mail: fonyod@balatonfonyod.hu

## Čárda Fogas

TIHANY



Vitáme Vás v Čárde Fogas, v meste Tihany pri Balatone.

V našej jedálni Vás očakávame nádherným výhľadom (na Vnútorné jazero a malú časť Balatona), chutnými jedálmi, mestnými vinami a horúcou pohostinnotou. Disponujeme vlastným parkoviskom.

Kontakt: H-8237 Tihany, Kossuth u. 9.

Tel./fax: + 36 87 448 658

www.fogascarda.hu fogaskft@enternet.hu



## Rekreačný dom Eden

Adresa: 8640 Fonyód, Virág u. 12.

Tel: 00 36 20 326 33 07

Mail: Imre47@gmail.com

Rekreačia priamo na brehu Balatona, v Rekreačnom dome Eden vo Fonyóde.

Vlastná pláž, kajak, čln, surf, plachetnice, bicykel, možnosť grilovania a rybolovu.

Denné ceny: dospelý:3380+360 Ft, diefa:1570 Ft

## Penzión Oázis

Novopostavený Penzión Oázis v Sílfoku, v srdci mesta, hned na brehu Balatona, 20 pohodlných, klimatizovaných izien s balkónom, bohatými rastajkami formou švédskych stôl, Wellnessom časťou čaka svojich milých hostí. Všechny izby sú vybavené súpravou (kávovar, mikrovlnná rúra, mini-kuchynka).

www.oazis.panzio.hu

Rezervácia

e-mail: info@oazis.panzio.hu

Telefón:

00 36 84 310 507,  
00 36 30 834 6342

## Hostovský dom Abszolut

sa nachádza v tiečnej, centrálnej časti mesta Keszthely. Izby sú 1-2-3-4 postele. Klimatizácia, TV, WiFi, mini-kuchynky. Bezplatný tenisový dvorec, parkovanie v uzavretom dvore s fontánou. Vlastný salón krásy ponúka zábavu (kadeirk, kozmetika, pedikúra- manikúra- masáže). Každý násť host obdrží kupony na 10 % zľavu za stravovanie. Organizujeme rybолов aj polovádku!

Hostovský dom Abszolut  
8360 Keszthely, Katona János ulica 27.

Tel.: 83/319-072, 00 36-30/3466-477

E-mail: kissmata@enternet.hu

Web: www.abszolutvendehaz.hu





## Osídlenia čakajú svojich hostí

**V**Maďarsku v poslednom období sa čoraz viacej rozmáha plánovitý rozvoj turizmu, a táto skutočnosť je charakteristická nielen pre veľkomestá a aglomerácie, ale aj pre vidiecke mestečká, či dediny. Pomocou Európskej únie a maďarského štátu sa neustále rozširuje pestrá ponuka služieb v oblasti cestovného ruchu, hoci niekedy sa môže zdáť, že najmä v oblasti rôznych podujatí je ich až prehnane veľa.

Podľa skúseností najväčšiu návštěvnosť majú kultúrne a umelecké festivaly, medzi mladými sú najvyhľadávanejšie festivaly rockovej a populárnej hudby. Zvyšuje sa navštěvovanosť aj gastronomických festivalov a v súčasnosti sú už aspoň na takej úrovni aj festivaly vína, na ktorých majú návštěvníci možnosť spoznať miestne, zdraviu prospešné produkty. Jedna za druhou sa otvárajú trhoviská, kde priamo od výrobcu možno kúpiť zeleninu, mliečne výrobky, med...

**M**adžarské mestá a dediny sa snažia vyjsť turistom vo všetkom v ústrety. Pre návštěvníkov je ubytovanie na vidieku, ochutnávka domácich jedál, výlety po krásnej prírode, rybolov, večerné popíjanie vína pro ohníku najlepším prostriedkom na odbúranie všedných starostí a skutočné osvieženie tela aj ducha.

Práve tento typ vidieckeho turizmu je ideálnou možnosťou na zosynchronizovanie mestského človeka s prírodou, zároveň ponúka aj možnosť spoznať život a kultúru niektornej z mnohých maďarských oblastí. K tomuto je samozrejme nutné, aby tieto oblasti, respektívne mikroregióny ponúkli také atraktívne služby pre svojich potencionálnych hostí, ktoré majú schopnosť ich sem prilákať, a ktoré dajú možnosť oboznámiť sa s miestnou ľudovou kultúrou, folklórom, tradíciami, remeslami. Všetky tieto ľudové remeslá, ako hrnčiarstvo, tkáctvo, drevorezbárstvo a mnohé ďalšie môžu záujemcovia vyskúšať priamo v tých dielňach, kde ich dakedy naši predkovia vykonávali.

**V**idiecky turizmus na rozdiel od ostatných oblastí cestovného ruchu má prostriedky na vytvorenie osobných kontaktov alebo priateľstiev medzi hostiteľom a hostom. K vzniku takéhoto typu kontaktu je nevyhnutné nosiť v sebe pohostinnosť, starostlivosť o návštěvníka a mať pôžitok z jeho radosti a spokojnosti. Najväčším uspokojením pre maďarského hostiteľa je zistenie, že jeho hostia opäťovne prídu aj ďalší rok a tento fakt je skutočným vysvedčením o spokojnosti návštěvníka. Maďarskí poskytovatelia služieb v oblasti cestovného ruchu sú si vedomí toho, že najlepšia investícia je uspokojenie požiadaviek turistov na najvyššej možnej úrovni.



# Hotel Villa Classica



*Villa*  
**CLASSICA**

HOTEL

★★★★★



- V srdci mesta Pápa, iba niekoľko krokov od Hlavného námestia
- Klimatizované, priestrané, slnečné izby a apartmány
- Výdatné raňajky formou švédskych stolov
- Celodenné vstupné do miestnych kúpeľov (Várkertfürdő) ako darček
- Svet sauny s nádyhom Orientu : sauny, sprchy, masážne kreslá
- Safari klub: biliard, šípkay, stolný futbal, poker
- Bezplatné WiFi
- Bezplatné parkovanie
- Zľava pre deti
- Bezplatné užívanie bicyklov s ponukou cyklotrás
- Letná dovolenková ponuka: už od 33 € / osoba / noc
- Fakultatívne programy
  - o Ochutnávka vína v Somló
  - o Jazda na malej železnici v pohorí Bakony
  - o Pešie túry v pohorí Bakony
  - o Hvezdáreň Pannon

[www.classicahotel.hu](http://www.classicahotel.hu) • [info@villaclassica.hu](mailto:info@villaclassica.hu)

+36 89 512 200



**Letné rekreácie so vstupenkami do kúpeľov  
už od 9.900,- Ft/noc/osoba!**



THERMAL HOTEL BALMAZ



„Ked počúvneš svoje túžby!“

4060 Balmazújváros, Kastélykert u. 1-2.

Recepcia: +36 52 580 080; +36 30 583 9998; Fax: +36 52 580 081

E-mail: [hotelbalmaz@hotelbalmaz.com](mailto:hotelbalmaz@hotelbalmaz.com)

[www.hotelbalmaz.com](http://www.hotelbalmaz.com)



V susedstve malebného Szilvásváradu,  
v idilickom prostredí na Vás čaká v jednohektárovom  
parku postavený Hotel Experience\*\*\*

# Wellnessový zážitkový hotel

## Hotel

superior izby s a panoramatickou terasou\* pohodlné apartmány  
\* hostovský dom so šiestimi izbami

## Reštaurácia

elegantná reštaurácia \* kongresová sála \* terasa na podujatie  
s kapacitou 200 osôb \* hostiny v exteriéri \* chody s miestnymi  
špecialitami \* vínná pivnica

## Wellnessová oáza

vonkajší bazén \* krytý plavecký bazén \* perličkový kúpel  
\* sauny \* zimná záhrada \* soľná izba

## Šport & Fitness

posilňovňa \* tenisový dvorec \* futbalové ihrisko  
\* požičovňa bicyklov \* turistické trasy

## Programy plné zážitkov

rozmaznávajúce telové masáže \* nočné kúpanie  
\* jazda v kočiary \* večerná živá hudba \* biliard

## Oblúbené balíky pre hostí:

zľava pre rodiny \* romantické programy \* akcie

## Čakáme Vás!

[www.elmenyhotel.hu](http://www.elmenyhotel.hu) \* Dédestapolcsány, Hunyadi út 66. \* E-mail: [ertekesites@elmenyhotel.hu](mailto:ertekesites@elmenyhotel.hu)





# RANČ LUXUS – kde sa stretávajú vidiek a štýl

## APARTMÁNY LUXUS A COUNTRY V SRDCI SZILVÁSVÁRADU



Úplne nové apartmány s vlastným vchodom, zariadené kuchyňou, spálňou a kúpeľňou

- **Luxusný apartmán** s rozlohou skoro 200m<sup>2</sup> pre 1 až 11 osôb (extra vybavená obývačka, kuchyňa, jedáleň, 2 kúpeľne, 3 spálne, 3 terasy)
- **Apartmány Country:** obytné miestnosti pre 2, 3 a 4 osoby, vybavené nábytkom zo smrekového dreva
- **Wellnessový kútek:** Perličkový kúpeľ, infra sauna s terapiou farieb, relaxačná soľná izba, terasa na opaľovanie, masážna kabína
- **Jaskyňa zábavy:** Stolný futbal, šípkoly, biliard, detský kútek s hračkami, malá knižnica
- **Piecka:** opekanie slaniny, varenie v kotlíku, okrúhly gril, záhradný nábytok z pní stromov
- **Obrovská záhrada:** 1500 m<sup>2</sup> dvor s ihriskom, bazénom, hry vo voľnej prírode
- **Elektrická kolobežka \*** Dedinský feeling \* Jazda na koni a v kočiary \* Posilňovňa na ranči



Luxus Tanya - 3348 Szilvásvárad, Bem József utca 15.

Web: [www.luxustanya.hu](http://www.luxustanya.hu) E-mail: [info@luxustanya.hu](mailto:info@luxustanya.hu)



**ÉSZAKERDŐ Zrt.**

Akciová spoločnosť **ÉSZAKERDŐ** vo svojich horárnach, turistických ubytovniacich a hostovských domoch ponúka kvalitné ubytovanie a pohostenie pre každú generáciu. Príjemnú a užitočnú zábavu zabezpečí program s malými železníčkami.

Informácie: [www.eszakerdo.hu](http://www.eszakerdo.hu)

Tel: +36-46-501-501

Poštová adresa: H-3501 Miskolc, Pf. 2.  
E-mail: [eszakerdo@eszakerdo.hu](mailto:eszakerdo@eszakerdo.hu)

Salaš Pintér ponúka v svojom prirodenom prostredí licho a kľud, je ideálnym miestom pre hostí túžiacich po odychu, zábave a milovníkov rybolova. Naši hosti vieme ubytovať v 36 dvojposchodových izbách s kúpeľňou, v reštaurácii podľa požiadaviek vieme zabezpečiť plnú penziu. Pre rokovania, odborné semináre, rodiné, firemné podujatia, svadby vieme zabezpečiť kongresovú sálu pre 100 resp. 30 osôb.



Web: [www.pintertanya.hu](http://www.pintertanya.hu)  
e-mail: [pintertanya@pintertanya.hu](mailto:pintertanya@pintertanya.hu)  
tel.: +36 36 496-274



V župe Heves, 7 km od Egri, v obci Felsőtárkány sa nachádza Ekologickej park Hegyikristály a Stredisko aktívneho životného štýlu. V rámci nich sa staví prvá Wellnessová klinika regiónu, ktorá od septembra očakáva hosti, túžiacich po uchovávaní a obnovení svojho zdravia cestou prírody. V Ekologickej parku milovníkov turistiky, jazdeckectva, či cykloturistiky očakávame veryšo kvalitnými službami. V areáli nájdete lukostrelbu, strelnicu, hľadanie pokladu, prekážkovú dráhu, či iné rôzne zážitkové elementy. Prémiovým balíkom čakáme tých, ktorí chcú schudnúť a tých, ktorí sa chcú zbaviť rôznych chorôb, pochádzajúcich z nesprávneho životného štýlu.

Podrobnejšie informácie: [www.hegyikristaly.hu](http://www.hegyikristaly.hu).

E-mail: [info@hegyikristaly.hu](mailto:info@hegyikristaly.hu) Tel.: 00 36-36/434-426

Vŕacme očakávame každúho!



**SZÉCHENYI TERV**

## Skúste šťastie v Hollókő!



KÖzponti RECEPTÍÓ ÉS VÍZESBLOKK - FOTOMONTÁZ



KÖzponti RECEPTÍÓ ÉS VÍZESBLOKK - FOTOMONTÁZ

Obec Hollókő v Župe Nórgrád včali oslavila 25. výročie zaradenia do UNESCO. Možno považovať aj za narodeninový darček týk skutočnosti, že v rámci úspešného projektu v obci sa vykonajú rozvojové aktivity v celkovej hodnote 1,7 miliardy forintov, ktorých hlavným cieľom je zvýšiť návštěvnosť z doterajších 100 tisíc hostí na 180 tisíc, predĺžiť tu strávený čas hostí, predĺžení turistickej sezóny a zo súkromných financii vybudovanie nových ubytovacích kapacít.

Hlavným cieľom spoločného projektu Samosprávy župy Nórgrád a Samosprávy obce Hollókő, s názvom "Skúste šťastie v Hollókő" je to, aby návštěvníci v rámci tu stráveného času mohli prežiť život uplynulých období, ďalej aby sa stali súčasťou každodenneho života niekdajšieho roľníckeho obyvateľstva, ich zvykov a tradícií. Turisti sa očitnú v řadovej rozprávke a vydajú sa na rozprávkový sedemboj. V rámci neho na nich čakajú Dom zábavy, Gastronomický dvor ochutnávok, Dom lásky, Centrum paločkej kultúry, či Paločky Olympijský park. Dôležitým faktom je, aby Hollókő ostalo žijúcou obcou.

V dome remeselnictva napriklad interaktívnu cestou budú predstavené rôzne remeselné činnosti, v pláne je aj vybudovanie domu hier a zariadenie jednej školy z 19. storočia.

Pri domoch v Hollókő budú ponúkať miestne mliečne výrobky, inde budú spracovať ovocie a v miestnej pekárni budú prieť charakteristické paločky a hollókóské pečivá. V rámci programu bude zrekonštruovaná aj Hradná reštaurácia, ktorá bude ponúkať miestne speciality, všetko samozrejme z miestnych surovín.

Pokračuje aj rozvoj hradu. Na strednom poschodi tejto architektonickej pamiatky, ktorú ročne navštívia 60 tisíc hostí, bude predstavený životný štýl 13. storočia a otvoria aj dlhodobo uzavretú starú vežu. Deti svoje hradné hry môžu hrať na 70 metrov štvorcovom drevenom hrade. V okrajových častiach Hollókő budú vytvorené parkoviská, respektive jedno moderné javisko, ale bude zabezpečená dobrá príechodnosť aj pre návštěvníkov s detskými kočičkami, či vozíčkárov.

Pre zvyšenie počtu návštěvníkov, či predĺženie času pobytu hostí slúži aj v súčasnosti jeden aktuálny cezhraničný maďarsko-slovenský projekt. Jeho cieľom je pomocou pešich chodníkov, naučnými trasami, zrekonštruovanými pracimi jazierkami sprístupniť tajomné, potôčikom obohatené územie pod týmto turistickým centrom.



## Skúste šťastie v Hollókő aj Vy!



[www.holloko.hu](http://www.holloko.hu)



**MAGYARORSZÁG MEGÚJUL**



A projektek az Európai Unió  
támogatásával valósulnak meg.

# Od Aggtelekského krasu po Zemplín

Aggtelek národný park aj v roku 2012 očakáva svojich návštevníkov bohatým a pestrým programom. Obľúbené jaskynné návštevy na aggtelekском a jósavofskom úseku jaskyne Baradla spolu s ďalšími piatimi jaskyňami, patriacimi do svetového kultúrneho dedičstva je možné absolovať v tomto roku za značne znížené ceny. V Koncertnej siene a v Sieni obrov, kde je výborná akustika je možné objednať aj samotné počúvanie hudby.

V obci Jósavof, v malebnom prostredí koniarne Hucul je možnosť na jazdu na koňoch alebo na vychádzkovú jazdu v kočiari.

Oplatí sa naplánovať aj túry na viac dní, v tom prípade ubytovať sa je možné v Aggteleku v Turistickej ubytovni a kempingu Baradla, v obci Jósavof v Ubytovni Tengerszem, v Szögilige v Dome Szalamandra.

Koho zaujímajú utajenie prírodných krás Tokajskej vínnej oblasti, ktorá je súčasťou svetového kultúrneho dedičstva, tomu doporučujeme vodnú túru v oblasti Bodrogzug. Ten, kto sa odváži navštiviť dobrodružné oblasti Zemplínu, pri hrade Boldogkőváralja nech navštíví nás Dom Ľudovej architektúry, kde okrem miestnych zaujímavostí sa môže oboznámiť aj s prírodnými bohatstvami Zemplínu. Vstupenky na hrad oprávňuje aj na návštevu Domu Ľudovej architektúry.

**Novinka!** Vstupenky zakúpené do ZOO v Nyiregyházi a do jaskyň Aggtelekského karstu vzájomne zabezpečia zľavnený vstup do uvedených turistických atrakcií.

**Ďalšie informácie:** Aggtelek-Tourinform

E-mail: [aggtelek@tourinform.hu](mailto:aggtelek@tourinform.hu) tel.: +36 48/503-000

[www.anp.hu](http://www.anp.hu) • <http://anp.nemetipark.gov.hu> • [www.huculmenes.hu](http://www.huculmenes.hu) • [www.bodrogzug.hu](http://www.bodrogzug.hu)

## APARTMÁNOVÝ DOM TIP-TOP LAK

3348 Szilvásvárad, Áradí u. 34.

Mobil: +36 70/618-2212

Email: [info@tiptoplak.hu](mailto:info@tiptoplak.hu) • [www.tiptoplak.hu](http://www.tiptoplak.hu)



Na našich hosti počas celého roka čaká pár apartmánov so 6 izbami, disponujúcimi vlastnými kúpeľňami a kuchynou vybavených (TV, trezorom a WiFi). Ďalej je možné prenajat:

### DREVÉNE BUNGALOVY pre 2-3 osoby.

Pre team building prednášacia miestnosť. V našom areáli máme aj RODINNÉ TÁBORISKO s kompletným vybavením, pre 2 karavany alebo 2-3 stany. Novinka NOSTALGICKÝ PIKNIK „pečenie-varenie-grilovanie“ v krytej záhradej Kuchyni, hoci aj pre 18-22 osoby. Hosti tužiacich po aktívnom odpočinku čakáme so záhradou s terasou, vo dvore parkoviskom, bazénom, saunou, ihriskom.

**Kapacita:** 16+2 posteľe (max. 5 prístelečok)

**Ceny:** Podľa sezónnych akcií

**Služby:**



## RODINNÉ TÁBORISKO

### NOSTALGICKÝ PIKNIK PRI HOSTĽOVSKOM DOME TIP TOP LAK

3348 Szilvásvárad, Áradí u. 34.

Mobil: +36 70/618-2212

Email: [info@tiptoplak.hu](mailto:info@tiptoplak.hu)

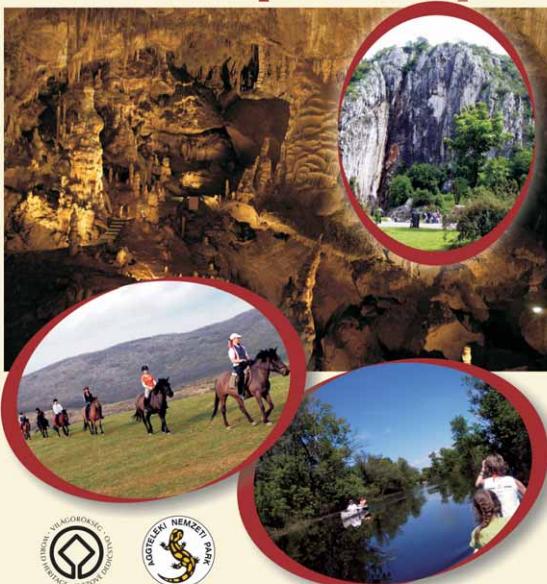


„Prváre“ stanový karavánový táborisko (pre 10 osôb od 1. mája do 15. októbra) so saunou a/alebo „pečením-varením-grilovaním“ v krytej záhradej kuchyni s miestom na stolovanie (18-22 osob).

Ceny: [www.tiptoplak.hu](http://www.tiptoplak.hu)



Služby:



**Vidiecke ubytovanie v obci Fony**  
(Zöldkapus Falusi Szállás Fony)

Rákóczi u. 13., Telefón: +36/20/2849505  
email: [zoldkapus@gmail.com](mailto:zoldkapus@gmail.com)  
[web.szzaszemplenben.eoldal.hu](http://web.szzaszemplenben.eoldal.hu)

Ubytovanie pre 12 osôb, 2 izby, 2 kúpeľne, zariadená kuchyňa s jedálňou, možnosť varenia v záhrade, uzavreté parkovisko. Hrad Regéc, rybník vo Vízsolí je v susedstve obce Fony, v Zemplínskom porohu.

**Bezstarostný oddych v Penzíne BÜKK, v mokšániovom rečisku v strednej**

- Raňajky formou svädskych stolov
- Sauna • Solárium
- Túra k Jasným práčlovek
- Jazda na koni
- Vyhliadková jazda v kočiari

**PENZIÓN BÜKK**  
3843 Szilvásvárad, Dobcs György út 16.  
Tel.: +36 (30) 9531349 (alebo +36 (36) 355-444)  
E-mail: [bukk@t-online.hu](mailto:bukk@t-online.hu) • Web: [www.bukkpanzio.hu](http://www.bukkpanzio.hu)

## NEPAR SA, RADŠEJ ZAŽI SKUTOČNÉ DOBRODRUŽSTVO

Cítis sa dosťačne odvážny?

Tak potom prevetraj nielen svoj mozog!  
Pod a vyskúšaj svoje schopnosti  
v DOBRODRUŽNOM PARKU !

Adresa: Miskolctapolca, Garas sétány (Garasova aleja),  
vedľa člnkovacieho jazera

Informácie, rezervácia: 00 36 46/400-225,  
[kalandtura@upcmail.hu](mailto:kalandtura@upcmail.hu), [www.kalandturpark.hu](http://www.kalandturpark.hu)

**Otváracia doba:**

Mimo sezonу, do prostriedka apríla  
do prostredia mesiaca jún a od septembra  
do októbra: Pracovné dni: Po predchádzajúcej  
rezervácii pre skupiny, podľa vopred dohodnutého  
termínu! **Cez víkendy:** od 10.00 do 19.00 hod.  
**V sezone od 15. júna do 31.augusta:**  
Denne od 10.00 do 19.00 hod.

**V prípade dažďa a silného vetra sme zatvorený!**



## Dobrodružstvo vo voľnom čase

PREŽÍTE NEZABUDNITELNÉ DOBRODRUŽSTVO  
NA JEDINEČNOM ZÁŽITKOVOM PARKU SEHOLSZIGET!

PROGRAMOVÉ MOŽNOSTI: JAZDA NA KONÍ, RUČNÉ  
PRÁCE, LUKOSTRELBA, KOVÁČSTVO, IHRISKÁ,  
MINI ZOO ZÁHRADA, MALÝ VLAK TINCI.

**SEHOLSZIGET  
ÉLMÉNYPARK**

**Hovoríme po slovensky!**

**MOŽNOSTI UBYTOVANIA:**  
STANOVÝ TÁBOR  
CSILLAGELŐ  
HOSTOVSKÝ DOM  
POSTAKOCSI

OČAKÁVAME VAŠICH  
DETÍ DO NÁSICH  
LETNÝCH TÁBOROV  
OD 7-15 ROKOV  
[www.sezsi.hu/taborok](http://www.sezsi.hu/taborok)

**Kontakt:**  
**www.SEHOLSZIGET.eu**  
MADARSKO - Nőtincs, ul. Diófa 41. +36 20/5655-985, 20/934-1958



**Pozvánka pre milovníkov rybárcenia  
na ROBINSONOVE ostrovy!**  
v Séčení (Szécsény - Maďarsko)

**Rybolov na „Vírivom Ipli“**  
na jeho mŕtvych ramenach  
a jazerach v blízkosti  
maďarsko-slovenskej hranice!



**Otvorené celoročne!** Od 1. mája - 30. augusta 06:00 až 20:00 hod

Ceny denných rybárskych lístkov:

Dospelí (celý deň):	1500 HUF (5,- Euro)
Mládež (14-18 rokov):	1000 HUF (3,- Euro)
Deti do 14 rokov len pod dohľadom dospelej osoby):	500 HUF (1,- Euro)

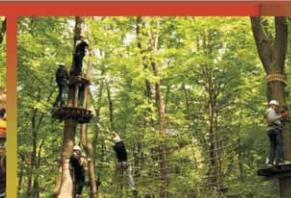
Jazero pre podujatia (rybárske turnaje, kempy)

Prenájom vlastného ostrova (diskrétné firemné akcie, stretnutia kamarátov)

Zábava, kemping (35 drevených chatiek,  
dve spoločenské centrá, stanové miesta, ohnišká)

Pre viac informácií: [www.robinsonszigetek.hu](http://www.robinsonszigetek.hu)

E-mail: [robinsonszigetek@gmail.com](mailto:robinsonszigetek@gmail.com) • Tel.: 00-36-20-392-2579



### Dobrodružná dráha Challengeland

Najväčšia prekážková lanová dráha v Maďarsku, v 3 ha areáli skoro 280 prekážkami čakáme dobrodruhov.



- Sólo lezenie
- Nočné lezenie
- Organizácia narodeninových osláv
- Školské a školkárske výlety
- Detský družinový tábor
- Team buildingové tréningy
- Rozlúčky so slobodou
- Projektovanie a stavanie dobrodružných dráh

1121 Budapest, Konkoly Thege M. út 21.

Tel: +36 20/599-8501

E-mail: [info@kalandpalya.hu](mailto:info@kalandpalya.hu)

[www.kalandpalya.hu](http://www.kalandpalya.hu)



Pri predložení tohto kupúnu zíava 10% z ceny lístka pre lezenie jednotlivca v Dobrodružnej dráhe Challengeland.

Zíava sa vzťahuje na 1 osobu a nie je možné ju spojiť s inou zíavou. Platnosť: od 29. apríla 2013 do 31. októbra 2013

## Vína a vínne podujatia

# VINÁRSTVO PÉTERA TURJÁNA Tokajská vínna oblasť



## TURJÁN

- \* Vinárstvo
- \* Hostovský dom
- \* Programy

**Turján Péter**

3932 Erdőbénye, Mátyás király utca 26.

Tel.: +36 20 459 0919

E.mail: turjan@turjan.com

[www.turjan.com](http://www.turjan.com)

**SOLTÉSZ  
BORHÁZ**  
TOKAJI KÉMÜVES BOR

[www.solteszborhaz.hu](http://www.solteszborhaz.hu)

Originálne tokajské vína z Tolcsvy,  
pochádzajúce zo storočnej  
rodinnej pivnicel

**VÍNNA OBLASŤ  
BADACSONY**  
Hora Svatého Juraja  
(Szent György-hegy)

Pivnica a reštaurácia Svätého Juraja  
(Szent György Prince és Ester) -  
KISS ISTVÁN (majiteľ)

Klasické, kvalitné sudové vína, zo starých maďarských  
druhov vínica, od suchých až po dezertné (fadovino).

Organizovanie programov..., možnosť zakúpenia  
našich článkových vín.

Osobitne sily, záhradné miestnosti pre 25-250 osôb.

Adresa: H-8205 Hegymagas, Szegvárygyűreg 12.  
Tel.: +36 30 333 4444  
E-mail: [rbbm75@freemail.hu](mailto:rbbm75@freemail.hu)



V našom ľahom hostovskom dome blízko slovenských hraníc, 45 km od Miskolca, v pohodlných, komforte zariadených izbách (výber, kúpeľňa, klimatizácia), vieme zabezpečiť ubytovanie pre 18 hostí, s priestrami pre 22 osôb. Možnosť varenia v kuchyni, okremie slaniny, v blízkosti mnohosť rýbnych, 8 polieváky. Monok je pečobud varenia v každej peči. Hosťom môžu využiť aj výborné výkonnostné kuchyne na kápanie. V zime host ľahkým rádenciom dedinskými zábawkami a prekvapeniami.

Prájeme Vám prijemné zážitky!

Kontakt a address: 3905 Monok, Jánik út 10.  
Tel.: 00 36 30 95-871, fax: 00 36 42-429-315

Web: [www.kemennyfemonokborhaz.hu](http://www.kemennyfemonokborhaz.hu)  
e-mail: [lukovic70@freemail.hu](mailto:lukovic70@freemail.hu)



**V Panzio Centrum** pre hostí máme k dispozícii  
25 izieb (1- a 2- poschodové izby, 1 a 2 izbové  
rodinné apartmány pre 4-5 osôb)  
Byváanie izieb: každá izba disponuje kúpeľňou,  
WC, farebným televízorom, v záverečnom dvere  
možnosť parkovať pod prístreškom.

Kontakt a informácie:  
Web: [www.panziocentrum.hu](http://www.panziocentrum.hu)  
E-mail: [debrecen@panziocentrum.hu](mailto:debrecen@panziocentrum.hu)  
Telefon a fax: 36/52 416-193, 36/52 442-843

**Vinárstvo Galambos**

Vinárstvo Galambos, Tokajská vínna oblasť, Abaujszántó, Dobó István u.6.  
Kvalitné biele vína fumínt a hárslévelú priamo od výrobcu.  
Návštěva pivnic s ochutnávkou a ubytovaním.

Informácie: Galambos Péterné: 00 36/20-3874789  
e-mail: [galambospincseszet@gmail.com](mailto:galambospincseszet@gmail.com), web: [www.galambospincseszet.hu](http://www.galambospincseszet.hu)



**Sarlóspuszta Kalandliget**  
**Dobrodružný park v Sarlóspusze**

- kontakt: [www.kalandliget.hu](http://www.kalandliget.hu)
- adresa: 2375 Tatárszentgyörgy, Sarlóspuszta
- GPS súradnice: N 47.04388 E 19.34385

Staňte sa na niekolko hodín súčasťou svetového kultúrneho dedičstva!

## Programy v Hollókö

Dni pálenky v Hollókö 22. jún 2013  
Kultúr-hrad 12-13. alebo 19-20. júl 2013  
(piatky hudobné koncerty alebo koncertové večere,  
v sobotu hradné divadlo)

### Rozprávkové Hradné hry 3. august 2013

Vrúcne očakávame každého do kostýmu oblečeného princa, bohatiera, rytiera, princezné a kráľovne, aby v rámci rozprávkových hradných hier dobyli turnajší hrad v Hollókö.

Do stredovku sa vráthisť pätáža sa môžu oboznámiť s výzbrojom a štavbom ryterov. Vedľa gastronomickej pestrej palety chuti čiastci hier sa môžu zapojiť do bojov o hrad, kde pri povzbudzovaní rodicov a dívakov rôznymi bojovými pomôckami môžu dobyť hrad v Hollókö. Počas bojov na pomoc malým ryterom pridu aj hollóköské šarkany. Popri hradných hrach tu bude aj možnosť zúčastniť sa hladaniam pokladu a najodvážnejší môžu bojovať so šarkanom a vyslobodiť princezen.

### Hradné hry na deň Svätého Štefana 20. august 2013

20. augusta sa môžeme pri hrade Hollókö vrátiť do stredoveku. Ti, ktorí pridu môžu na vlastné oči vidieť skutočný priebeh bojových činností, bosáčorú šikovnosť kočovníckych artistov, krásne tanecničky, môžu počúvať renesančnú hudbu a zúčastniť sa na kráľovskej hostine.

### Gasztro Hrad Hollókö 14. september 2013 Oberáčková slávnosť 12. október 2013

Druhý otočkový súboru miestni mladí sa oblečú do krojov a v rámci alegoričkého sprievodu oznamia ukončenie oberáčiek a zabezpečenie vína nasledujúceho roka a oboznámiť prítomných s významnými udalosťami tohto roka.

### Zábava na Deň Svätého Martina 9. november 2013

Na deň svätého ochrancu dediny každého čakáme bohatým programom, ako aj pochutinkami z husaciny. Návštěvnici budú našimi hostami na čaj, varené víno, či chlieb s masľou.

**Každého vrúcne čakáme v Hollókö!**

# XVII. SLÁVNOSTI VÍNA EGRI BIKAVER



11. - 14. 07. 2013

EGER, ÉRSEKKERT



## JEDEN POHÁR EGRI BIKAVERU JEDEN TANIER EGERSKÉHO JEDLA

ukážka vínnej gastronómie



Hviezdni hostia

## EGRI CSILLAG \* EGRI ROZÉ

ďalšie informácie : [www.bikaverunne.hu](http://www.bikaverunne.hu)  
[facebook.com/egribikaverunne](https://www.facebook.com/egribikaverunne)

PIKNIK, RODINNÉ  
PROGRAMY

KEREKES BAND

BESH O DROM

GROUP'N'SWING

VIVAT BACCHUS

SÚŤAŽ V ZRÝCHLENÍ  
A KRÁSY TRAKTOROV



# Park oddychu Fúzfa Poroszló



## Park oddychu Fúzfa

3388 Poroszló, Kossuth L. u. 81.

Tel: 00-36-36-553-008, fax: 00-36-36-353-738

[www.fuzfapihenopark.hu](http://www.fuzfapihenopark.hu)

[postmaster@ertank.t-online.hu](mailto:postmaster@ertank.t-online.hu)

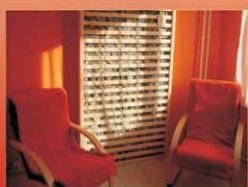


## Hotel Phönix

TISZAÚJVÁROS

★★★

Medzi obchodníkmi, športovcami a rekreantmi oblíbený **Hotel Phönix\*\*\*** sa nachádza v centre mesta Tiszaújváros. Našim hostom ponukame viaceré druhy akciových balíkov, ktoré sú určené rodinám, študentom, športovým klubom. Čakáme záujemcov z kraju kolektívov, turistov, rekreantov, záujmových skupín a držíme naše špeciálne ponuky! Zabezpečíme: úplnú organizáciu výletov, túr, tréningových táborov, kongresov, ako aj rodinných alebo firemných podujatií!



Ďalšie informácie:  
[www.hotelphonix.hu](http://www.hotelphonix.hu)  
[info@hotelphonix.hu](mailto:info@hotelphonix.hu)  
+36-49/341-511

**Rekreácia v Szegede!**

Pohodlné izby v tichej, zelenej zóne, blízko centra mesta, v susedstve Slniečnych kúpeľov Aquapolis.

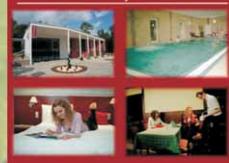
**Rezervácia ubytovania:**

Tel.: 00 36 62/431-428  
00 36 62/431-429  
Email: [sporthotel@tiszahotel.hu](mailto:sporthotel@tiszahotel.hu)  
Web: [www.tisasportshotel.hu](http://www.tisasportshotel.hu)

**10% zľava po predložení tejto rádkamy!**

## Hotel Veronika

Tiszaújváros



Našich milých Hostí, tužiacich relaxovať a oddýchnuť si, čakáme akciovými ponukami! Naša ponuka zahrňa aj vstup do Liečebných a termálnych kúpeľov v Tiszaújvárosi!



3380 Tiszaújváros, Szederkényi út 1/A.  
341 85  
[veronikahotel@veronikahotel.hu](mailto:veronikahotel@veronikahotel.hu)  
[www.veronikahotel.hu](http://www.veronikahotel.hu)



Rodinný apartmánový dom, 200m od termálnych kúpeľov,

2 priestrané apartmány, pekná záhrada, klimatizácia, internet, parkovisko.

Cena: už od 12 €/osoba/noc

## Apartmánový dom NAPFÉNY

Gyula, Galamb u. 56.

Tel: +36 (70) 29 20 249

[www.napfeny.com](http://www.napfeny.com) • [info@napfeny.com](mailto:info@napfeny.com)

# Letné rekreácie so vstupenkami do kúpeľov už od 9.900,- Ft/noc/osoba!



THERMAL HOTEL BALMAZ



„Keď počúvneš svoje túžby!“

4060 Balmazújváros, Kastélykert u. 1-2.

Recepcia: +36 52 580 080; +36 30 583 9998; Fax: +36 52 580 081

E-mail: [hotelbalmaz@hotelbalmaz.com](mailto:hotelbalmaz@hotelbalmaz.com)

[www.hotelbalmaz.com](http://www.hotelbalmaz.com)



## Hotel Villa Classica



- V srdci mesta Pápa, iba niekoľko krokov od Hlavného námestia
- Klimatizované, priestrané, slnečné izby a apartmány
- Výdatné rahačky formou švédskych stolov
- Celodenné vstupné do miestnych kúpeľov (Várkertfürdő) ako darček
- Svet sauny s nádhorm Orientu : sauny, sprchy, masáže kreslá
- Safari klub: biliard, šípkы, stolný futbal, poker
- Bezplatné WiFi
- Bezplatné parkovanie
- Zľava pre deti
- Bezplatné užívanie bicyklov s ponukou cyklotrás
- Letná dovolenková ponuka: už od 33 € / osoba / noc
- Fakultatívne programy
  - o Ochutnávka vína v Somló
  - o Jazda na malej železnici v pohorí Bakony
  - o Pešie túry v pohorí Bakony
  - o Hvezdáreň Pannon



[www.classicahotel.hu](http://www.classicahotel.hu) • [info@villaclassica.hu](mailto:info@villaclassica.hu)

+36 89 512 200



# Ubytovanie, oddych, zábava

## Pútnicke dni v roku 2013 v Mátraverebélyi Szentkúte

Svätý Anton z Pádve (13. jún, štvrtok)  
Pút Katolicejkej charity

15. jún, sobota  
Pút Hnutiňa Plamienky lásky

Panna Mária (30. jún, nedel'a)  
Pút milencov, zaľúbených, zasnúbených, mladomaneželov, manželov,  
čakajúcich príastok do rodiny

Panna Mária z vrchu Kármel (14. júl, nedel'a)

PÚT SVÄTEJ ANNY (28. júl, nedel'a)  
Požehnanie starých rodičov

Pút Porciunkula (2. august, piatok)  
Pút chórých

PANNA MÁRIA (15. august, štvrtok)

HLAVNÁ PÚT PANNY MÁRIE (1718. august, sobotanedeľa)

Sviatok kráľa Svätého Štefana (20. august, utorok)

MALÁ PANNA MÁRIA (8. september, nedel'a)

PÚT VYSOKOŠKOLÁKOV (29. september, nedel'a)

PANNA MÁRIA OCHRAŇKYŇA MAĎAROV (6. október, nedel'a)

## Hotel Patak Park - Bezprostredne v prírode



Nás stvorozeliskový hotel s 30 izbami sa nachádza v nájazdej Časti Dunajského obľúka, v meste Visegrád, na lesnom okrajiom brehu potoka Apátky a disponuje jedinečným výhľadom. V každom rečnom odobú ponikame našim milym Hosom nasleduje vynimocná služba:

- Lesná Wellness Terasa vonajšom perlivkou kúpeľom, finška a rytmickou lúčou sauna
- Lesný Fitness Park v samom lesi, 10 kardiologických a perlivcových strojov, 340 metrov lesných bázických dráha
- Bosárska kuchyňa praktiky, čaj, lesná med, pokrmy, bosárska stolička
- Organizovaná lúča s výdejom v lesnej Vinogradskej polohu

Pre naše aktuálne ponuky nás hľadajte na našich kontaktoch!



+36 26 /397 486 • info@patakhotel.hu • www.patakhotel.hu • Patak Park Hotel, 2025 Visegrád, Mátyás király utca 92-94.

## Mekka pacientov s chorobami ciev

„Kapuvarský záhrad“ tak ho nazval rakúsky odborník už niekoľko desaťročí liečiac pacientov trpiacich zužením ciev jedinečnou a zvláštnou metódou. Miestne termálne kúpele v Kapuvári s najkvalitnejšou liečivou vodou s vysokým obsahom jodu a sulfidov počas celeho roka čakaj svojich návštevníkov. Tento druh termálnej vody ponuka možnosť liečenia viacerých ochorení (pohybové ustrojenstvo, ženské choroby, rehabilitácia). V okolí možnosť cykloturistiky a jazdy na koni.

Luminczová Kúpele

Károlyho-Hundertovské

9330 Kapuvár, Dr. Luminczová S. u. 10,

Tel: 00-36-96-595-500,

Fax: 00-36-96-242-224

E-mail: kapuvari\_konizeke@viamail.hu

Web: www.luminczovkohaz.hu

Floca Termál Kúp.

Floca Termál Kúp.

9330 Kapuvár, Földi u. 42,

Tel: 00-36-96/241-831

E-mail: info@floragyogyfurdo.hu

Web: www.floragyogyfurdo.hu

Hung István

Kerekpáros Centrum – Puszta

9330 Kapuvár, Hidisz u. 1,

Tel: 00-36-96-777-808

Fax: 00-36-96-241-831

E-mail: info@kapukohaz.hu

Web: www.kerekparoscentrum.hu

Ubytovanie v Órségú  
Rekreuj., -oddychuj., -relaxuj.,  
...medzi vrátčimi hniezdami oblasti Órség ...  
...kde sa tisťou zobudí vráči spiev...

Ubytovanie Relax v Órségú  
Hostovský dom Mađárfészek  
v KISRÁKOSI, v najkrásnej prírode Órség, v objíti  
lesov a lúk, v blízkosti najväčšieho rybníka, ktorý bol  
postavený pred 15 rokmi a zrekonditurovaný v roku 2008.  
[www.orsegszallas.hu](http://www.orsegszallas.hu)

VINÁREŇ A HOSTOVSKÝ  
DOM CIFRA

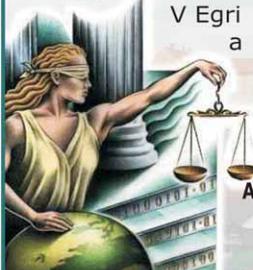
Ubytovanie, firemné, rodinné,  
spoločenské podujatia.  
Ochutnávka a predaj vína.  
[www.cifrapince.hu](http://www.cifrapince.hu)  
2463 Tordas , Somogyi u. 21

Hotel Szent János

Nielan pre vodákov aj pre cestovateľov ponúka vynikajúcu možnosť na odých  
Hotel Szent János v Mohács, v meste viacerých národnô, kde sa náozaj opäť zastaví.

Kontakt: tel: 00 36 69 511-010 fax: 00 36 69 511-011  
e-mail: szjh@szjh@gmail.com [www.hotel-szentjanos.hu](http://www.hotel-szentjanos.hu)  
Adresa: 7700 Mohács, Szent Mihály tér 6-7

## Do pozornosti firiem: spojte príjemné s užitočným!



V Egri pre seba nájdete liečivú termálnu vodu, svetoznáme vína a pre Vaše firmy právne zastúpenie v Maďarsku, spoľahlivú

### Advokátsku kanceláriu MEGYESI a PÁPAI.

Pre našich slovenských klientov v Maďarsku zabezpečíme založenie firmy, právne zmeny, zastúpenie pred obchodným registrom, vypracovanie zmlúv, zastupovanie firmy, atď.

### Advokátska kancelária MEGYESI a PÁPAI (MEGYESI és PÁPAI Ügyvédi Iroda)

3300 Eger, Neumayer János utca 1.

Tel./FAX: 00 36/786-553 \* Mobil: 70/771-62-87

Dojednanie termínu: melinda@megyesiespapai.hu

## Ubytovanie, oddych, zábava

# Tekvica - Kultúra - Gastronómia



## X. Tekvicový festival v Rácalmási

27.- 29. september 2013

- Zvláštne miesto, zvláštna obsluha
- Jedinečné tekvicové kompozície, tekvicová pyramída
- Remeselnické práce, strúhanie tekví
- Tekvicové jedlá, ochutnávka jedál z tekví
- Tekvicové súťaže, volba tekvicového kráľa
- Ukážka z diel sochárov jedál
- Kultúrny program európskych národov
- Výstavy, remeselnický jarmok



Miesto konania: Rácalmás, Kúria Jankovich

Ked túžite po nezabudnuteľnom zážitku,  
čakáme Vás na tekvicovom festivale!

## Szeszta Hotel

V blízkosti centra mesta Győr, v tichom prostredí, 800m od nemocnice, očakávame každého nášho milého hosta , túziaceho po odychu 30 komfortnými izbami, vybavenými minikuchynkou, televízorom a telefónom.  
Na prízemí Vášmu pohodlju slúžia perlíčkový kúpeľ, sauna a posilňovňa.Pre firmy, podniky, skupiny, tréningové tabuľy individuálne zľavy!  
Autá našich hostí strážime vo dne - v noci na uzavorenom parkovisku.

**Kontakt a adresá:**  
9203 Győr, Attila út 41-43.  
**Telefón:** +36-96/527-443,  
**Fax:** +36-96/527-444  
**E-mail:** szieszta@hotelspaar.hu

## Hotel Platán\*\*\* - Székesfehérvár

Navštívte Székesfehérvár, mesto kráľov. Hotel Platán\*\*\* v Székesfehérvári sa nachádza v tichom prostredí, 8 minút od hlavného námestia a 5 minút chôdzke od železničnej stanice. Wellnessovo kúpele sú iba 8 minút chôdzke, jazero Balaton 36 km, jazero Velence 16 km, diaľnica 4 km.



Vrúcme Vás očakávame  
Székesfehérvár,  
Gyümölcs u. 28.

info@hotelplatan.eu - www.hotelplatan.eu - tel.: 00-36-22-505920



## PARK RYBOLOVU BEREK HÖVEJ od Győru 50 km RYBNÍK A HOSTOVSKÉ DOMY

PARK RYBOLOVU a vedľa neho Berek, alejami, lúkami, prekrásnymi stromami zdobeným okolím ponúka oddych pre hosti, túžiacich po prechádzkach, polovačke a hlavne rybolovu, zároveň poskytuje možnosť na krásne vychádzky po okoli, ako napr. kaštieľ vo Fertóde, resp. návštevy starej expozície Živočíšna ríša Hansagu, Táborálnych a liečivých kúpeľov v Kapuvári, vodné a dobrodružné tury v Hansagu ako aj pešie a cyklistické tury.



PARK RYBOLOVU BEREK - 9361 HÖVEJ, Napsugár u. 25.  
Tel.: 00 36 20 9449 584

[www.berekhorgaszpark.hu](http://www.berekhorgaszpark.hu)

## KONT REŠTAURÁCIA-KAVIAREŇ-CUKRÁREŇ-PENZIÓN

Restaurácia-Kaviareň-Cukráreň-Penzióň Kont sa nachádza v srdci Medziostra. 1 hodinu cestu autom od Bratislavы, v meste Hédervár. V restaurácii obnoveným jedálom listkom, čerstvým, domácom pečivom, od mája každý piatok letnou terasou s grilom a príležitosťou džezvovými večierkami nasníž hosti. K vynovenej restaurácii patrí veľká terasa, ako aj 1 hľadov, obklopený krásnym záhradníckym jazierkom a potokom. Jedálenské listky charakterizujú domáce, madarské jedla, speciality medzinárodnej kuchyne zo dyny a rýb, ako aj široká škala vegetariánskych jedal. Restaurácia je výborným miestom na usporiadanie svadobných hostín a rodinných posedení do 180 osôb.

Penzión a Apartmánové domy Kont 5 izbami, 2 apartmány, obrovský dvorom, uzavoreným parkoviskom a možnosťou grilovania čakajú na svojich Hostí.

9178 Hédervár, Fő ut 29.  
iroda@kontletterem.hu, info@kontpanzio.hu, tel: 00-36-96-234-043, www.kontletterem.hu

# Vzrušenie v lese

## Apartmanház Emilia

H-8220 Balatonalmádi, Dankó P. út 11.  
Web: [www.apartmanhaz-emilia.hu](http://www.apartmanhaz-emilia.hu)

## Hotel Reál

H-8623 Balatonföldvár, Liszt F. út 6.  
E-mail: [info@hotelreal.hu](mailto:info@hotelreal.hu)

## Simicza Ház

H-8648 Balatonkeresztúr, Zsák út 2.  
Web: [www.simiczahaz.atw.hu](http://www.simiczahaz.atw.hu)

## Katica Vendégház

H-8624 Balatonszárszó, Rónay utca 32/b.  
Web: [www.balaton8624.hu](http://www.balaton8624.hu)

## Tó Wellness Hotel

H-2635 Bánk, Petőfi út 73.  
Web: [www.towelnesshotel.hu](http://www.towelnesshotel.hu)

## Zakator Vendégház

H-3917 Bodrogkisfalud, Petőfi út 10.  
Web: [www.zakatorvendeghaz.hu](http://www.zakatorvendeghaz.hu)

## EMAN Apartmanház

H-9737 Bük, Béke út 8-10.  
H-9600 Sárvár, Rákóczi út 19.  
Web: [www.emenapartmanok.hu](http://www.emenapartmanok.hu)

## Napfény Vendégház

H-3335 Bükkész, Dózsa u. 31.  
Web: [www.napfenyhazi.hu](http://www.napfenyhazi.hu)

## Szent Donát Pince

H-8229 Csopak, Szitahegy út 28.  
Web: [www.szendentanat.hu](http://www.szendentanat.hu)

## Hotel Experience Wellness Szálloda

H-3643 Dédestapolcsány, Hunyadi út 66.  
Web: [www.elmenyhotel.hu](http://www.elmenyhotel.hu)

## Magdi Vendégház

H-2643 Diósjénő, Börzsönyi út 110.  
Web: [www.magdivendehaz.hu](http://www.magdivendehaz.hu)

## Szieszta Hotel

H-9024 Győr, Attila út 41-43.  
Web: [www.szeszta.hotelspaar.hu](http://www.szeszta.hotelspaar.hu)

## Aqua Apartman

H-5700 Gyula, Híd út 8.  
Web: [www.aquaapartmangyula.hu](http://www.aquaapartmangyula.hu)

## Napfény Apartmanház

H-5700 Gyula, Galamb u. 56.  
Web: [www.napfeny.com](http://www.napfeny.com)

## Hotel Bungallo

H-4200 Hajdúszoboszló,  
Mátyás király sétány 16.  
E-mail: [info@hotelbungallo.com](mailto:info@hotelbungallo.com)

## Ciklámen Üdülő és Turistaszálló

H-9730 Kőszeg, Ciklámen tér 1.  
Web: [www.ciklamenudulo.hu](http://www.ciklamenudulo.hu)

## Mátrai Vendégház

H-3246 Mátraderecske, Petőfi Sándor utca 42.  
Web: [www.matraivendeghaz.hu](http://www.matraivendeghaz.hu)

## Boglárka Panzió-Étterem

H-3400 Mezőkövesd, Boglárka utca 1.  
Web: [www.boglarkapanzio.hu](http://www.boglarkapanzio.hu)

## Himer Termál Panzió

H-3400 Mezőkövesd Zsóryfürdő, Napfürdő u. 1.  
Web: [www.panvio@zsoryfurdo.hu](mailto:www.panvio@zsoryfurdo.hu)

## Pákai Ház

H-8284 Nemesgulács, Szőlő utca 3.  
Web: [www.zimmerinfo.hu/gulacs/pakai/hu.htm](http://www.zimmerinfo.hu/gulacs/pakai/hu.htm)

## Kálmán Imre Panzió, Étterem, Cukrázsda

H-8600 Siófok, Kálmán Imre sétány 13.  
Web: [www.kalmanimrepanzio.hu](http://www.kalmanimrepanzio.hu)

## Villa Mediterrana Apartmanház

H-8600 Siófok, Sió u 35.  
Web: [www.siofok-balaton.com](http://www.siofok-balaton.com)

## Várdombi Vendégház

2111 Szada, Várdombi út 15.  
Web: [www.vardombivendeghaz.hu](http://www.vardombivendeghaz.hu)

## Hegyi Camping Szilvásvárad

3348 Szilvásvárad, Egri út 36/a  
Web: [www.hegyicamping.com](http://www.hegyicamping.com)

## Luxus Tanya

3348 Szilvásvárad, Bem József utca 15.  
E-mail: [www.luxustanya.hu](http://www.luxustanya.hu)

## Phónix Hotel

H-3580 Tiszaujváros, Bethlen Gábor út 4.  
E-mail: [info@hotelphonix.hu](mailto:info@hotelphonix.hu)  
Web: [www.hotelphonix.hu](http://www.hotelphonix.hu)

## Arany Apartman

H-8621 Zamárdi, Arany János út 36.  
E-mail: [tunde53@freemail.hu](mailto:tunde53@freemail.hu)

### Oddýchnite si v Maďarsku!

Turisticko informačný časopis 4. ročník 1. číslo  
Hodnotíť a za tlač zodpoveda:

Kelet-Nugat Üzletinform Bt.

Tel.: +36 32 435 437

e-mail: [kelet-nugat@chello.hu](mailto:kelet-nugat@chello.hu)

Zodpovedný vedúci: M. SZABÓ GYULA

rladatel-hlavny redaktor

Tipografické práce: Horváthné Tóth Ágnes

Vydavateľ nezodpovedá za obsah reklamných inzerčí!  
HU ISSN 2061-8751

### APARTMÁNOVÝ DOM GAUGECK

## HONIG HAUS

Nachádza sa v blízkosti termálnych kúpalísk (200 m). Disponuje štandardnou ubytovacou jednotkou pre 2-4 osoby, ktorá je aj apartmánovým typom s 2 spálňami, obývacou kuchyňou, vlastnou terasou či balkónom, prístupom jediným apartmánom pre 4 osoby a 2 k pobytu pre 2 osoby majú bezbariérový prístup. Každý apartmán je vybavený všetkimi potrebnými zariadeniami, chôdzkami, kúpeľňou a milenkovou kuchyňou. Parkovacie miesta sú v uzavretom dome. Otvorený počas celého roka. Hostia, ktorí nás opäť navštívia, majú skvelú možnosť odporúčať našu apartmánovú domácnosť aj ďalším hostiam, ako je napríklad s deťmi, mladistvými seniormi, či ľuďmi s ďalšími ľudskými cestujúcimi.

Kontakt: Dr. Gaugeck Janka  
[www.honighaus.hu](http://www.honighaus.hu)  
Tel.: +36 39-3601423  
H-8749 Zalakaros, Szőlő utca 21.

Balatonlelle, Honvéd u.47/a.

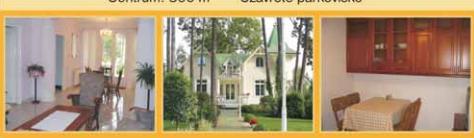
E-mail: [info@balatonlelleleszallasok.hu](mailto:info@balatonlelleleszallasok.hu)

WEBSITE: [www.balatonlelleleszallasok.hu](http://www.balatonlelleleszallasok.hu)

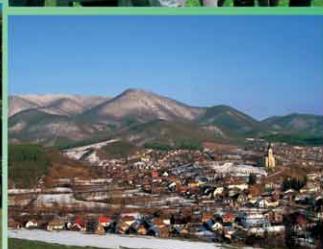
  
APARTMAN  
**MEISZTER**  
BALATONLELLE

## Apartmány pre 2-4-6 osôb.

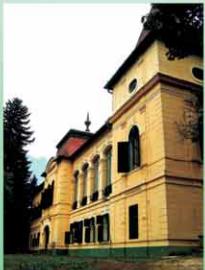
Vonkajšia pláž: 70 m \* Obchod s potravinami: 300 m  
Centrum: 800 m \* Uzavreté parkovisko



# Obrázky z historického Novohradu



„Po slovensky: Novohrad; po nemecky: Neograd alebo Neuburg; po latínsky: Comitatus Nogradiensis alebo Comitatus Neograđensis) bolo správne územie v severnej časti Uhorska do roku 1918. Patrilo k územiu Hornej zeme, príčom v súčasnosti jeho územie je rozdeľené medzi Slovenskom a Maďarskom. Veľkú časť územia župy tvoria pohoria, respektive úzke údolia riek Ipeľ a Dunaj. Jeho pohoria sú prednými časťami severných Karpát. Dôležitými riekanmi sú Dunaj, Ipeľ a Zagyva. Župa bola ohraničená zo severu Zvolenskou župou, z východu Gemersko malohontskou župou a župou Heves, z juhu župou Pest-Plisz-Solt-Kiskun, kym zo západu Hontskou župou. Župa založil ešte Svätý Štefan a existovala až do roku 1918. Od tejto doby severná časť župy bola pričlenená k Československu, z jej južnej časti, pričlenením susednej Hontskej župy, vznikla Novohradsko-hontská župa. V zmysle 1. viedenskej arbitráže bývale časti Novohradskej župy boli opäťovne pričlenené k Maďarsku, ale po II. svetovej vojne tieto územia Maďarsko opäť stratilo. V roku 1950 západnú časť Novohradsko-hontskej župy, územie Hontu pričlenili k župe Pest, ostatné časti boli pomenované ako Novohradská župa. Bývalé severné, slovenské časti župy do roku 1996 patria do Banskobystrického samosprávneho kraja.“ (Pallasov veľký lexikón)



Obrázky vznikli počas dobrodružných a zaujímavých potulkov južnými časťami historického Novohradu.

# MAĎARSKO - TAM, KDE ČAKAJÚ SLOVENSKÉ

( Na mape sme vyznačili tie súdla, z ktorých aspoň jeden poskytovateľ služieb alebo samospráva prispela k výstavbe)



# HO TURISTU

(daniu tejto publikácie )



## Térkép :



Alapítva 1990-ben

TÉRKÉP Kft. - korábban HISZI-MAP Kft.  
5700 Gyula, Városház u. 19.  
Tel/Fax: 66/463-323, 66/561-540  
E-mail: hiszi-map@hiszi-map.hu  
Web: www.hiszi-map.hu

# OKYGEN ADRENALIN PARK

Mátra-Sáseč

Hľadaj zábavu v Mátre !

Oxygen Adrenalin Park v srdci pohoria Mátra Ťa čaká !



Panoramá Panzió



Tu je všetko pre Teba :

- zimná letná bobová dráha pre každého
- quadráha pre milovníkov šoférovania
- visutý most, canopy pre odvážnych
- hojdačka s 360 ° obratom pre vytrvalých
- mega hojdačka pre milovníkov adrenalínu
- dobrodružný park pre malých aj veľkých
- leziaca stena, eurobungy pre milovníkov tohto športu
- Ihrisko Flinstonovcov, vzdušný hrad pre malých
- reštaurácia, možnosť varenia pod holým nebom pre hladných
- bufet pre smädných
- kaviareň pre ospalých
- penzión pre unavených
- ... , a keď začne pršíť, ani vtedy netreba íť domov, vyskúšaj 4. poschodový, 400 m<sup>2</sup> dom hier !

## PENZIÓN PANORÁMA

Penzión Panoramá sa nachádza v srdci pohoria Mátra, medzi Mátrafüred a Mátraháza, v dych vyrážajúcim prostredí obce Sástó-Kőbánya, v areáli zábavného centra Oxygen Adrenalin Park.

Vzhľadom k svojej polohe ponúka výborné možnosti na oddych, šport aj zábavu. Vďaka vysokohorskému podnebiu našich hostí počas celého roka čaká dobrý vzduch.

V našom penzióne očakávame väčšie rodiny, či skupiny priateľov pohodlnými, veľkými (3-6 postelí) izbami a možnosťou bezplatného parkovania.

Adresa a kontakt:

Oxygen Adrenalin Park, Sástó-Kőbánya Tel.: 37/600-074  
Központ: Mátra Adrenalin Park Kft. 3200 Gyöngyös,  
Keleti Karácsondi köz 1. Tel.: 37/316-480

# ODDYCHUJTE A ZABAVTE SA V MÁTRE !

Štvorhviezdičkové pohodlie za priaznivé ceny!



## MÁTRA KEMPING \*\*\*\*

Náš kemping leží v prekrásnom lesnom prostredí v nadmorskej výške 530 metrov, obklopený vrcholmi pohoria Mátra, priamo v jeho srdci. Je obľúbeným výletným a rekreačným miestom. Hneď v susedstve sa nachádza 50 metrov vysoká výhľadňa, odkiaľ sa nám naskytá očarujúci výhľad na okolie.



V našom vynovenom kempingu všetkých milých hostí čakáme kvalitnou trávnatou plochou pre stany a karavany, komfortnými chatkami pre 2-8 osôb a dvojposteľovými hotelovými izbami. V chatkách je pre hostí k dispozícii kúpeľňa, v apartmánoch kúpeľňa s kuchyňkou (Aj s bezbariérovým prístupom!).



Počas rekonštrukcie kempingu sme vytvorili 27 ks nových plôch pre karavany, podľa požiadaviek si hostia môžu vybrať z plôch od 70 do 170 m<sup>2</sup>. Každá plocha je vybavená inžinierskymi sietami (elektrická energia, vodovod, kanalizácia).



V areáli kempingu hostom slúži reštaurácia, bufet, ihrisko, wellnessové centrum, terapeutická soľná jaskyňa, priamo v susedstve sa nachádza obchod s potravinami a darčekové obchody.



Vo wellnessovej časti pohodlie hostí zabezpečujú zážitkový bazén, detský bazén, tri druhy sáun, parný kúpel, perličkový kúpel' a relaxačná izba. Terapeutická soľná jaskyňa sa skladá z viacerých miestností, pre deti je k dispozícii soľné pieskovisko, pre hostí túžiacich po oddychu je relaxačná sála, ako aj spinningová sála, vybavená 4 spinningovými bicyklami pre milovníkov aktívneho oddychu.

Na 10 minút chôdzce od kempingu sa nachádza Oxygen Adrenalin Park, kde v 16 hektárovom areáli každý vo veku od 1 do 99 rokov nájde pre seba zábavu.



Mátra Kemping, Sástó  
3200 Gyöngyös-Sástó, Farkas u. 4.  
[www.matrakemping.hu](http://www.matrakemping.hu)  
E-mail: [info@matrakemping.hu](mailto:info@matrakemping.hu)  
Tel.: 37/374-025, 37/574-002

Sástó leží medzi obcami Mátraháza a Mátraháza . Kemping je ľahko dostupný autom od Gyöngyösú po hl. ceste č. 24, resp. autobusom.



# HOTEL WELLAMARÍN

LEISURE & WELLNESS ★★★★

8621 ZAMÁRDI  
EÖTVÖS UTCA 15/1.  
+36 84 545-800



[INFO@WELLAMARIN.HU](mailto:INFO@WELLAMARIN.HU)  
[WWW.WELLAMARIN.HU](http://WWW.WELLAMARIN.HU)

